



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 28. mája 2014
(OR. en)**

10033/14

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0091 (COD)**

**ENFOPOL 142
CODEC 1323
CSC 109**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	8229/13, 9949/14
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV (prvé čítanie) – všeobecné smerovanie ¹

I. ÚVOD

Komisia predložila 27. marca 2013 návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV.

Cieľom uvedeného návrhu je zosúladiť Europol s požiadavkami Lisabonskej zmluvy prostredníctvom vytvorenia právneho rámca Europolu formou nariadenia a prostredníctvom zavedenia mechanizmu kontroly činnosti Europolu zo strany Európskeho parlamentu, vykonávanej spolu s národnými parlamentmi. Ďalším jeho cieľom je splniť ciele Štokholmského programu tým, že sa z Europolu vytvorí „centrum výmeny informácií medzi orgánmi presadzovania práva členských štátov“, zaistiť sa preň prísny režim ochrany údajov a zlepšiť sa jeho riadenie.

¹ Pri prijímaní všeobecného smerovania po tom, čo Európsky parlament prijal svoju pozíciu v prvom čítaní, Rada nekoná v zmysle článku 294 ods. 4 a 5 Zmluvy o fungovaní EÚ.

Komisia taktiež navrhla zlúčenie Europolu a Európskej policajnej akadémie (CEPOL), ale tento návrh zamietla tak Rada na zasadnutí 6. – 7. júna 2013, ako aj Európsky parlament.

Európsky parlament prijal svoju pozíciu k návrhu nariadenia o Europole v prvom čítaní 25. februára 2014 (6745/1/14 REV 1).

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov poskytol stanovisko k návrhu Komisie 31. mája 2014 (10468/13).

II. SÚČASNÝ STAV

Po diskusii o určitých aspektoch návrhu na zasadnutí výboru CATS, ktoré sa konalo 8. mája 2013, a v Rade 6. – 7. júna 2013 začala pracovná skupina pre presadzovanie práva (PSPP) skúmať predmetné znenie počas írskeho predsedníctva na zasadnutí 20. júna 2013, pričom ku každej kapitole sa uskutočnila všeobecná výmena názorov.

PSPP potom počas litovského a gréckeho predsedníctva po jednotlivých článkoch preskúmalo rôzne kapitoly návrhu nariadenia, pričom následne na základe písomných príspevkov delegácií, výsledkov rokovaní PSPP a konzultácií s rozličnými zainteresovanými stranami vznikli kompromisné návrhy predsedníctva. Skúmaniu návrhu sa venovalo spolu 15 dní.

Celý zrevidovaný text návrhu nariadenia sa následne predložil Coreperu na jeho zasadnutí 15. mája 2014, kde predsedníctvo skonštatovalo širokú podporu svojho kompromisného návrhu (9511/14), zatiaľ čo viacero delegácií navrhlo, aby sa predtým, ako sa pristúpi k prijímaniu všeobecného smerovania, uskutočnilo ešte jedno zasadnutie na prerokovanie otázky dohľadu nad ochranou údajov.

Nové kompromisné znenie vypracované predsedníctvom prerokovali radcovia pre SVV na svojom zasadnutí 21. mája 2014 a zrevidovaný návrh (9949/14) sa predložil Coreperu na zasadnutí 28. mája 2014, na ktorom veľká väčšina delegácií podporila tak znenie nariadenia, ako aj cieľ dosiahnuť všeobecné smerovanie na zasadnutí Rady 5. – 6. júna 2014. Taktiež sa konštatovalo, že by sa mali vykonať ďalšie technické úpravy, aby sa v relevantných prípadoch dosiahol súlad medzi ustanoveniami o ochrane údajov v návrhoch legislatívnych aktov týkajúcich sa rôznych agentúr a úradov v oblasti SVV, a to predovšetkým Eurojustu a Európskej prokuratúry, a zároveň sa zohľadnili osobitosti každého z týchto subjektov.

V porovnaní so znením predloženým Coreperu na zasadnutí 28. mája 2014, predsedníctvo vykonalo v znení, ktoré sa uvádza v prílohe, len tieto zmeny technického charakteru:

- v článku 46 ods. 3 písm. f) sa kvôli väčšej zrozumiteľnosti slová „zo strany Europolu“ presunuli za slovo „spracovania“,
- v článku 47 ods. 2b sa namiesto odkazu na článok 49 ods. 1 vložil správny odkaz na článok 49 ods. 2,
- nadpis článku 54 sa upravil tak, aby sa v ňom opäť objavilo slovo „informáciám“,
- v článku 54 ods. 1 sa namiesto odkazu na článok 69 ods. 2 vložil správny odkaz na článok 69 ods. 1,

Zmeny v znení návrhu nariadenia v porovnaní s návrhom Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou* a symbolom [...].

III. ZÁVER

Rada sa vyzýva, aby dosiahla všeobecné smerovanie² k textu, ktorý sa uvádza v prílohe, ktoré sa potom stane základom na rokovania s Európskym parlamentom v kontexte riadneho legislatívneho postupu podľa článku 294 ZFEÚ, pričom sa poznamenáva, že na to, aby sa v relevantných prípadoch dosiahol koordinovaný prístup k ustanoveniam o ochrane údajov v legislatívnych aktoch týkajúcich sa rôznych agentúr a úradov v oblasti SVV, a to predovšetkým Eurojustu a Európskej prokuratúry, a zároveň zohľadnili osobitosti týchto subjektov, by sa malo usilovať o súlad medzi kapitolou VII tohto nariadenia, návrhmi nariadení o Eurojuste a Európskej prokuratúre, ako aj balíkom návrhov o ochrane údajov.

² Pri prijímaní všeobecného smerovania po tom, čo Európsky parlament prijal svoju pozíciu v prvom čítaní, Rada nekoná v zmysle článku 294 ods. 4 a 5 Zmluvy o fungovaní EÚ.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu [...] v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa [...] nahrádzajú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV [...] ³

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 88,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

[...]

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Europol bol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV⁴ ako subjekt Únie financovaný zo všeobecného rozpočtu Únie s cieľom poskytovať pomoc a podporu činnostiam vykonávaným príslušnými orgánmi členských štátov a ich vzájomnej spolupráci pri predchádzaní organizovanej trestnej činnosti, terorizmu a iným formám závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, a v boji proti takýmto formám trestnej činnosti. Rozhodnutím 2009/371/SVV sa nahradil Dohovor o zriadení Európskeho policajného úradu (dohovoru o Europole), ktorý sa zakladá na článku K.3 Zmluvy o Európskej únii.⁵

³ Výhrada preskúmania Komisie k zmenám v navrhovanom nariadení.

⁴ Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37.

⁵ Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 1.

- (2) V článku 88 zmluvy sa stanovuje, že činnosť Europolu sa má riadiť nariadením, ktoré sa prijme v súlade s riadnym legislatívnym postupom. Vyžaduje sa v ňom tiež, aby sa zriadili postupy kontroly činností Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty. [...] Rozhodnutie 2009/371/SVV *by sa preto malo nahradiť* nariadením, ktorým sa ustanovia pravidlá parlamentného preskúmania.
- (3) [...] ⁶
- (4) Europol sa v „Štokholmskom programe – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich“ ⁷ vyzýva na ďalší rozvoj a aby sa stal „centrom výmeny informácií medzi orgánmi presadzovania práva členských štátov, poskytovateľom služieb a platformou v oblasti služieb presadzovania práva“. Na základe posúdenia fungovania Europolu je na dosiahnutie tohto cieľa potrebné ďalšie zlepšenie jeho operačnej účinnosti. [...]

⁶

[...]

⁷ Ú. v. EÚ C 115, 4.5.2010, s. 1.

- (5) Zločinecké a teroristické siete veľkého rozsahu predstavujú významnú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť Únie, ako aj pre bezpečnosť a živobytie jej občanov. Dostupné hodnotenia hrozieb poukazujú na skutočnosť, že činnosti zločineckých skupín sú čoraz rôznorodejšie a že sa čoraz častejšie dotýkajú viacerých krajín. Vnútroštátne orgány presadzovania práva musia preto užšie spolupracovať so svojimi kolegami v iných členských štátoch. V tejto súvislosti je potrebné poskytnúť Europolu vhodné nástroje, aby ešte lepšie pomáhal členským štátom pri predchádzaní trestnej činnosti, jej analyzovaní a vyšetrovaní na úrovni Únie. Potvrdilo sa to aj v preskúmaní [...] rozhodnutia [...] 2009/371/SVV [...].
- (6) [...]
- (7) ⁸*Cieľom tohto nariadenia je zmeniť a rozšíriť rozsah ustanovení* rozhodnutia [...] 2009/371/SVV [...], *ako aj rozhodnutí 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV, ktorými sa rozhodnutie 2009/371/SVV vykonáva. Keďže ide o významný počet zmien zásadnej povahy, tieto rozhodnutia* [...] *by sa v záujme jasnosti mali úplne* [...] *nahradiť vo vzťahu k členským štátom, pre ktoré je toto* [...] *nariadenie [...] záväzné.* Europol zriadený týmto [...] *nariadením* by mal nahradiť Europol [...] zriadený rozhodnutím [...] 2009/371/SVV a prevziať jeho funkcie.

⁸ Ďalšia výhrada Komisie k zmenám v tomto odôvodnení a v článku 77.

- (8) Keďže trestná činnosť má často cezhraničnú povahu, Europol by mal podporovať a posilňovať činnosti a vzájomnú spoluprácu členských štátov pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, a v boji proti nej. Keďže terorizmus je jednou z najvýznamnejších hrozieb pre bezpečnosť Únie, Europol by mal členským štátom pomáhať pri riešení spoločných výziev v tejto oblasti. Ako agentúra EÚ v oblasti presadzovania práva by Europol mal takisto podporovať a posilňovať činnosť a spoluprácu v boji proti formám trestnej činnosti, ktorá sa dotýka záujmov EÚ. ***Pokiaľ ide o formy trestnej činnosti, pre ktoré je Europol príslušný, organizovaná trestná činnosť bude nad'alej patriť medzi jeho hlavné ciele.*** [...] Europol by mal takisto poskytovať podporu pri predchádzaní súvisiacim trestným činom, ktoré sú páchané s úmyslom získať prostriedky, umožniť, vykonať alebo zabezpečiť beztrestnosť činov patriacich do pôsobnosti Europolu, a v boji proti nim.
- (8a) ***Europol a Eurojust by mali zabezpečiť, aby sa prijali nevyhnutné opatrenia s cieľom optimalizovať ich operačnú spoluprácu, pričom sa náležite zohľadnia ich príslušné úlohy a mandáty, ako aj záujmy členských štátov. Europol a Eurojust by sa predovšetkým mali navzájom informovať o akejkoľvek činnosti zahŕňajúcej financovanie spoločných vyšetrovacích tímov.***

[...]

- [...] (13b) Europol by mal mať možnosť požiadať členské štáty, aby začali, viedli alebo koordinovali vyšetrovania trestných činov v konkrétnych prípadoch, v ktorých by cezhraničná spolupráca mala pridanú hodnotu. Europol by o takýchto žiadostiach mal informovať Eurojust.

- (11) Na zvýšenie efektívnosti Europolu ako centra pre výmenu informácií v rámci Únie by sa mali stanoviť jednoznačné povinnosti členských štátov poskytovať Europolu potrebné údaje na plnenie jeho cieľov. Pri vykonávaní týchto povinností by členské štáty mali venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby poskytovali údaje relevantné z hľadiska boja proti trestným činom, ktorých potlačenie sa považuje za strategické a operačné priority v rámci príslušných nástrojov politiky Únie, **a to najmä priority, ktoré Rada stanovila v rámci cyklu politík EÚ na boj proti organizovanej a závažnej medzinárodnej trestnej činnosti**. Členské štáty by sa mali **usilovať** poskytovať Europolu aj kópiu dvojstranných a viacstranných výmen informácií s inými členskými štátmi o trestných činoch, ktoré patria medzi ciele Europolu. Europol by mal zároveň zvýšiť úroveň svojej podpory poskytovanej členským štátom, aby tak zlepšil vzájomnú spoluprácu a výmenu informácií. Europol by mal [...] **Európskemu parlamentu, Rade, Komisii** a národným parlamentom [...] predkladať výročnú správu o **informáciách, ktoré poskytl** jednotlivé členské štáty [...].
- (12) V záujme zaistenia účinnej spolupráce medzi Europolom a členskými štátmi by sa v každom členskom štáte mala zriadiť národná ústredňa. Tá by mala byť [...] styčným bodom medzi vnútroštátnymi [...] **príslušnými** orgánmi [...] a Europolom. Na zabezpečenie stálej a účinnej výmeny informácií medzi Europolom a národnými ústredňami a na uľahčenie ich spolupráce by každá národná ústredňa mala do Europolu vyslať aspoň jedného styčného dôstojníka.
- (13) Vzhľadom na decentralizovanú štruktúru niektorých členských štátov a potrebu zabezpečiť [...] rýchlu výmenu informácií, by mal mať Europol možnosť priamo spolupracovať s [...] **príslušnými** orgánmi v členských štátoch, **pričom by sa dodržiavali podmienky stanovené členskými štátmi** a pravidelne **na žiadosť** informovali [...] národné ústredne Europolu.

- (13a) *Malo by sa podporovať zriaďovanie spoločných vyšetrovacích tímov a zamestnancom Europolu by sa mala umožniť účasť v nich. S cieľom zabezpečiť, aby takáto účasť bola možná v každom členskom štáte, v nariadení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69⁹ zmenenom nariadením Rady (ES) č. 371/2009¹⁰ sa ustanovuje, že zamestnanci Europolu nepožívajú imunitu počas účasti v spoločných vyšetrovacích tímoch.*
- (14) [...]
- (15) Takisto je nevyhnutné zdokonaľiť riadenie Europolu snahou o zvýšenú efektivitu a zjednodušené postupy.

⁹ *Nariadenie Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 z 25. marca 1969, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, na ktorých sa vzťahujú ustanovenia článku 12, druhý odsek článku 13 a článku 14 protokolu o výsadách a imunitách Spoločenstiev (Ú. v. ES L 74, 27.3.1969, s. 1).*

¹⁰ *Nariadenie Rady (ES) č. 371/2009 z 27. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, na ktorých sa vzťahujú ustanovenia článku 12, článku 13 druhého odseku a článku 14 protokolu o výsadách a imunitách Spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 1).*

- (16) Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v správnej rade Europolu s cieľom účinne dohliadať na jej prácu. [...] **Pri** vymenúvaní [...] členov **a náhradníkov** správnej rady by sa malo [...] **prihliadať na** ich **príslušné zručnosti v oblasti riadenia, správy a rozpočtu** a na ich znalosti týkajúce sa spolupráce v oblasti presadzovania práva. V prípade neprítomnosti [...] člena by mal funkciu [...] člena plniť náhradník [...].
- (16a) Všetky strany zastúpené v správnej rade by sa mali usilovať o obmedzenie výmeny svojich zástupcov v nej s cieľom zabezpečiť kontinuitu činnosti správnej rady. Všetky strany by sa mali snažiť dosiahnuť vyvážené zastúpenie mužov a žien v správnej rade.**
- (17) Správnej rade by sa mali udeliť potrebné právomoci, a to najmä zostavovať rozpočet, overovať jeho plnenie, prijímať náležité rozpočtové pravidlá a plánovacie dokumenty, zavádzať transparentné pracovné postupy pre prijímanie rozhodnutí výkonným riaditeľom Europolu a prijímať výročnú správu o činnosti. Mala by mať právomoci menovacieho orgánu, pokiaľ ide o zamestnancov agentúry vrátane výkonného riaditeľa. S cieľom zefektívniť rozhodovací proces a posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým riadením by správna rada takisto mala mať právo zriadiť výkonnú radu.

- (18) Na zabezpečenie účinného každodenného fungovania Europolu by mal výkonný riaditeľ plniť funkciu jeho štatutárneho orgánu a manažéra, ktorý je pri výkone všetkých svojich [...] **povinností** [...] nezávislý a ktorý zaisťuje, aby Europol vykonával úlohy stanovené v tomto nariadení. Výkonný riaditeľ by mal predovšetkým zodpovedať za prípravu rozpočtových a plánovacích dokumentov, ktoré sa predkladajú správnej rade, aby o nich rozhodla, za [...] **viacročné plánovanie a za vykonávanie ročných** pracovných programov Europolu a iných plánovacích dokumentov.
- (19) Pre Europol je nevyhnutné, aby mal na účely predchádzania trestnej činnosti a boja proti nej v rámci svojich cieľov čo najúplnejšie a najaktuálnejšie informácie. Europol by mal preto mať možnosť spracúvať údaje poskytnuté členskými štátmi, **orgánmi Únie**, tretími krajinami, medzinárodnými organizáciami [...] **a súkromnými subjektmi podľa osobitných podmienok stanovených v tomto nariadení**, ako aj údaje z verejne dostupných zdrojov s cieľom pochopiť kriminálne javy a trendy, získať informácie o zločineckých sieťach a odhaľovať prepojenia medzi rozličnými trestnými činmi.
- (20) Aby sa zvýšila efektívnosť Europolu pri poskytovaní presných analýz trestnej činnosti [...] **príslušným** orgánom členských štátov, Europol by mal pri spracúvaní údajov využívať nové technológie. Europol by mal byť schopný pohotovo odhaliť prepojenia medzi vyšetrovaniami a spoločnými metódami v rámci rôznych zločineckých skupín, porovnávať údaje s údajmi už uloženými v jeho databáze a mať jasný prehľad o trendoch, pričom by mal zachovávať vysokú úroveň ochrany osobných údajov fyzických osôb. Databázy Europolu by preto nemali byť vopred vymedzené, čo Europolu umožní zaviesť najúčinnjšiu štruktúru IT. **Europol by mal mať tiež možnosť vystupovať ako poskytovateľ služieb, predovšetkým pokiaľ ide o poskytovanie zabezpečenej siete na výmenu údajov, ako napr. SIENA, s cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi, Europolom, inými orgánmi Únie, tretími štátmi a medzinárodnými organizáciami.** S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany údajov by sa mal stanoviť účel operácií spracúvania a prístupové práva, ako aj konkrétne dodatočné záruky.

- (21) V záujme rešpektovania vlastníctva údajov a ochrany informácií by členské štáty, **orgány Únie**, [...] tretie krajiny a medzinárodné organizácie mali mať možnosť stanoviť účel **alebo účely**, na ktoré Europol môže spracúvať údaje, ktoré mu poskytujú, a obmedziť prístupové práva.
- (22) Na zaistenie toho, že údaje budú prístupné len tým, ktorí tento prístup potrebujú na plnenie svojich úloh, by sa v tomto nariadení mali stanoviť podrobné pravidlá o rôznych stupňoch práva na prístup k údajom, ktoré spracúva Europol. Týmito pravidlami by nemali byť dotknuté obmedzenia prístupu, ktoré uložia poskytovatelia údajov, keďže zásada vlastníctva údajov by sa mala dodržiavať. Na zvýšenie účinnosti predchádzania trestnej činnosti a boja proti nej v rámci cieľov Europolu by mal Europol členským štátom oznamovať informácie, ktoré sa ich týkajú.
- (23) S cieľom zlepšiť operačnú spoluprácu medzi agentúrami, a najmä s cieľom vytvoriť prepojenie medzi údajmi, ktorými už rôzne agentúry disponujú, by Europol mal Eurojustu a Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) umožniť **na základe systému „pozitívnej lustrácie/negatívnej lustrácie“** prístup k [...] údajom dostupným v rámci Europolu, **pričom by bol tento prístup technickými prostriedkami obmedzený na informácie, na ktoré sa vzťahujú príslušné mandáty týchto orgánov Únie.**
- (24) Europol by mal v miere potrebnej na vykonávanie svojich úloh udržiavať spoluprácu s inými orgánmi Únie, [...] orgánmi [...] tretích krajín, medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.

- (25) Na zabezpečenie operačnej účinnosti by mal mať Europol možnosť vymieňať si všetky **príslušné** informácie s výnimkou osobných údajov s inými orgánmi Únie, [...] orgánmi [...] tretích krajín a medzinárodnými organizáciami do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh. Keďže spoločnosti, podniky, obchodné združenia, mimovládne organizácie a iné súkromné subjekty disponujú odbornými znalosťami a údajmi, ktoré majú bezprostredný význam na predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim, Europol by mal mať takisto možnosť vymieňať si takéto údaje so súkromnými subjektmi. Na predchádzanie počítačovej kriminalite súvisiacej s incidentmi v oblasti sieťovej a informačnej bezpečnosti a na boj proti nej by mal Europol podľa smernice [názov prijatej smernice] Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zabezpečenie vysokej spoločnej úrovne bezpečnosti sietí a informácií v Únii¹¹ spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi príslušnými pre bezpečnosť sieťových a informačných systémov a vymieňať si s nimi informácie s výnimkou osobných údajov.
- (26) Europol by mal mať možnosť vymieňať si **príslušné** osobné údaje s inými orgánmi Únie do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh.
- (27) Závažná trestná činnosť a terorizmus sú často prepojené na územia mimo EÚ. Z tohto dôvodu by Europol mal mať možnosť vymieňať si osobné údaje s orgánmi [...] tretích krajín a medzinárodnými organizáciami, ako napríklad Interpol, v takej miere, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh.

¹¹ Vložiť odkaz na prijatú smernicu [návrh: COM(2013) 48 final].

- (28) Europol by mal mať možnosť prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na základe rozhodnutia Komisie, podľa ktorého daná krajina alebo medzinárodná organizácia zabezpečuje primeranú úroveň ochrany údajov, alebo ak rozhodnutie o primeranosti neexistuje, na základe medzinárodnej dohody uzatvorenej Úniou podľa článku 218 zmluvy alebo na základe dohody o spolupráci medzi Europolom a danou treťou krajinou **umožňujúcej výmenu osobných údajov** uzatvorenej pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Vzhľadom na článok 9 protokolu č. 36 o prechodných ustanoveniach pripojenom k zmluve by sa právne účinky takýchto dohôd mali zachovať dovtedy, kým sa tieto dohody vykonávaním zmluvy nezrušia, nevyhlásia za neplatné alebo nezmenia.
- (29) Ak prenos osobných údajov nemôže vychádzať z rozhodnutia Komisie o primeranosti alebo medzinárodnej dohody uzatvorenej Úniou, alebo existujúcej dohody o spolupráci, mala by mať správna rada možnosť povoliť [...] **po dohode s** európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov [...] sériu prenosov za predpokladu, že **si to vyžadujú osobitné podmienky a že** sú zabezpečené primerané záruky. [...] Výkonný riaditeľ by mal mať možnosť vo výnimočných prípadoch povoliť prenos údajov na základe individuálneho posúdenia, [...] **ak si to vyžadujú osobitné podmienky.**

- (30) Europol by mal mať možnosť spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných subjektov a súkromných osôb iba vtedy, ak ich Europolu prenesie národná ústredňa Europolu členského štátu v súlade s jeho príslušným vnútroštátnym právom alebo kontaktné miesto v tretej krajine, **alebo medzinárodná organizácia**, s ktorou sa uskutočňuje spolupráca na základe dohody o spolupráci **umožňujúcej výmenu osobných údajov** uzatvorenej v súlade s článkom 23 rozhodnutia 2009/371/SVV pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, alebo orgán tretej krajiny alebo medzinárodná organizácia, **na ktorú sa vzťahuje rozhodnutie o primeranosti alebo** s ktorými Únia uzatvorila [...] medzinárodnú dohodu podľa článku 218 zmluvy. **V prípadoch, keď Europol aj tak prijme osobné údaje priamo od súkromných subjektov a keď nemožno určiť národnú ústredňu, kontaktné miesto ani dotknutý orgán, Europol môže spracúvať tieto osobné údaje výlučne na účely identifikácie týchto subjektov.**
- (31) Akákoľvek informácia, pri ktorej získaní tretia krajina alebo medzinárodná organizácia jednoznačne porušila ľudské práva, sa nespracúva.

- (32) Pravidlá ochrany údajov v Europole by sa mali sprísniť, pričom by sa mali zohľadniť zásady, ktoré sú základom nariadenia (ES) č. 45/2001¹², s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov. Keďže podľa vyhlásenia 21 pripojeného k zmluve sa uznáva osobitý charakter spracúvania osobných údajov v oblasti presadzovania práva, pravidlá Europolu týkajúce sa ochrany údajov by mali byť autonómne a zosúladené s inými relevantnými nástrojmi na ochranu údajov uplatniteľnými v oblasti policajnej spolupráce v rámci Únie, a to predovšetkým so [...] ¹³¹⁴¹⁵ *[smernicou Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe týchto údajov]¹⁶*
- (33) Osobné údaje by sa mali v čo najväčšom rozsahu rozlišovať podľa stupňa ich presnosti a spoľahlivosti. Mali by sa rozlišovať fakty od osobných hodnotení, aby sa zabezpečila ochrana fyzických osôb aj kvalita a spoľahlivosť informácií, ktoré Europol spracúva.

¹² Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

¹³ [...]

¹⁴ [...]

¹⁵ [...]

¹⁶ *Predpokladá sa, že návrh smernice (ktorá je súčasťou balíka o ochrane údajov, 5833/12) sa prijme pred nariadením o Europole. Ak nie, v neskoršom štádiu sa vloží všeobecnejší odkaz na právne predpisy Únie.*

- (34) V oblasti spolupráce týkajúcej sa [...] **presadzovania práva** sa spracúvajú osobné údaje týkajúce sa rôznych kategórií dotknutých osôb. Europol by mal čo najdôkladnejšie rozlišovať medzi osobnými údajmi rôznych kategórií dotknutých osôb. Osobné údaje osôb, ako sú obeť, svedkovia, osoby disponujúce náležitými informáciami, ako aj osobné údaje maloletých by sa mali obzvlášť chrániť. Europol by ich preto mal [...] spracúvať, **len** [...] **ak** je to [...] potrebné na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej v rámci cieľov Europolu [...] [...]. **Citlivé údaje by mal Europol spracúvať, len** ak tieto údaje dopĺňajú iné osobné údaje, ktoré Europol už spracoval.
- (35) Vzhľadom na základné práva na ochranu osobných údajov by Europol nemal uchovávať osobné údaje na dlhšie obdobie, ako je nevyhnutné na vykonávanie jeho úloh.
- (36) Na zaistenie bezpečnosti osobných údajov by Europol **a členské štáty** mali zaviesť primerané technické a organizačné opatrenia.
- (37) Každá osoba by mala mať právo na prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, právo na opravu nesprávnych údajov, ktoré sa jej týkajú, právo na výmaz alebo blokovanie údajov, ktoré sa jej týkajú, ak už nie sú potrebné. Práva dotknutej osoby a ich uplatňovanie by nemali ovplyvňovať povinnosti Europolu a mali by podliehať obmedzeniam stanoveným v tomto nariadení.

- (38) Na ochranu práv a slobôd dotknutých osôb je potrebné v rámci tohto nariadenia jasne priradiť zodpovednosť. Predovšetkým členské štáty by mali zodpovedať za správnosť a aktualizáciu údajov, ktoré prenášajú Europolu, a za zákonnosť takýchto prenosov. Europol by mal niesť zodpovednosť za správnosť a aktualizáciu údajov, ktoré mu poskytnú iní dodávatelia údajov *alebo ktoré vyplývajú z aktuálnych vlastných analýz Europolu*. Europol by takisto mal zabezpečiť, že údaje sú spracúvané spravodlivým a zákonným spôsobom, že sú zhromažďované a spracúvané na konkrétny účel, že sú primerané a relevantné, že nie sú neúmerne účelu, na ktorý sa spracúvajú, že sú uchovávané len tak dlho, ako je na daný účel nevyhnutné, *a že sú spracúvané spôsobom, ktorým sa zabezpečí primeraná bezpečnosť osobných údajov a dôvernost' spracúvania údajov*.
- (39) Europol by mal uchovávať záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, sprístupnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracúvania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Povinnosťou Europolu by mala byť spolupráca s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a sprístupňovanie protokolov alebo dokumentácie na požiadanie, aby mohli slúžiť na monitorovanie operácií spracúvania.
- (40) Europol by si mal určiť úradníka pre ochranu údajov, ktorý by pomáhal pri monitorovaní dodržiavania ustanovení tohto nariadenia. Úradník pre ochranu údajov by mal mať možnosť vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle a účinne.
- (41) Príslušné vnútroštátne orgány poverené dohľadom nad spracúvaním osobných údajov by mali monitorovať zákonnosť [...] *výmeny* osobných údajov [...] *medzi* členskými štátmi *a Europolom*. Európsky úradník pre ochranu údajov by mal monitorovať zákonnosť spracúvania údajov vykonávaného Europolom, pričom svoju funkciu by mal vykonávať úplne nezávisle.

- (42) *Je dôležité zabezpečiť posilnený a účinný dohľad nad Europolom a zaručiť, že keď európsky dozorný úradník pre ochranu údajov prevezme zodpovednosť za dohľad nad ochranou osobných údajov Europolu, bude mať k dispozícii primerané odborné znalosti týkajúce sa presadzovania práva v oblasti ochrany údajov.* Európsky úradník pre ochranu údajov a národné dozorné orgány by mali *úzko* spolupracovať pri konkrétnych záležitostiach vyžadujúcich si účasť štátov a s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii. *S cieľom zabezpečiť udržiavanie odborných znalostí expertov by Európsky úradník pre ochranu údajov mal pri plnení svojich povinností [...] spolupracovať s národnými dozornými orgánmi, a to na základe zhody o použití ich odborných znalostí a skúseností, pričom sa maximalizujú dostupné zdroje a združia odborné znalosti na národnej úrovni, ako aj na úrovni Únie.*
- (42a) *S cieľom uľahčiť spoluprácu medzi Európskym úradníkom pre ochranu údajov a národnými dozornými orgánmi by sa tieto subjekty mali pravidelne stretávať v rámci Rady pre spoluprácu, ktorá by mala prijímať stanoviská, usmernenia, odporúčania a osvedčené postupy k rôznym otázkam, ktoré si vyžadujú zapojenie jednotlivých štátov.*
- (43) Keďže Europol spracúva aj neoperačné osobné údaje, ktoré nesúvisia so žiadnym vyšetrovaním trestného činu, spracúvanie takýchto údajov by malo podliehať nariadeniu (ES) č. 45/2001.
- (44) Európsky úradník pre ochranu údajov by mal vypočúť sťažnosti podané dotknutými osobami a vyšetriť ich. Vyšetrovanie v nadväznosti na podanú sťažnosť by sa s výhradou súdneho preskúmania malo uskutočniť v rozsahu primeranom pre daný prípad. Dozorný orgán by mal dotknutú osobu v primeranej lehote informovať o pokroku a výsledku vo veci jej sťažnosti.
- (45) Všetky fyzické osoby by mali mať právo na súdny opravný prostriedok proti rozhodnutiam európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, ktoré sa ich týkajú.

- (46) Na Europol by sa mali vzťahovať všeobecné pravidlá o zmluvnej a mimozmluvnej zodpovednosti uplatniteľné na inštitúcie, agentúry a orgány Únie s výnimkou zodpovednosti za nezákonné spracúvanie údajov.
- (47) Dotknutej osobe nemusí byť jasné, či škoda, ktorú utrpela na základe nezákonného spracúvania údajov, je následkom krokov Europolu alebo členského štátu. Europol a členský štát, v ktorom nastala udalosť, ktorá viedla k vzniku škody, by preto mali byť zodpovední spoločne a nerozdielne.
- (48) Na zabezpečenie toho, aby bol Europol plne zodpovednou a transparentnou vnútornou organizáciou, je vzhľadom na článok 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nevyhnutné stanoviť postupy kontroly činností Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty, pričom treba riadne zohľadniť potrebu zaistiť rešpektovanie dôvernej povahy operačných informácií.
- (49) Na zamestnancov Europolu by sa mal uplatňovať Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev stanovený v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68¹⁷. Europolu by sa malo umožniť zamestnávať ako dočasných zamestnancov osoby zamestnané príslušnými orgánmi členských štátov, ktorých služba by mala byť obmedzená, aby sa zachovala zásada striedania, keďže následné znovuzачlenenie zamestnanca do služby v príslušnom orgáne uľahčuje úzku spoluprácu Europolu s príslušnými orgánmi v členských štátoch. Členské štáty by mali prijať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa osoby zamestnané v Europole ako dočasní zamestnanci mohli po skončení služobného pomeru v Europole vrátiť do služobného pomeru, ktorý zastávali na národnej úrovni v štátnej službe.

¹⁷ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

- (50) [...] Výkonný riaditeľ by mal [...] predkladať Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu. [...] Európsky parlament **a Rada** by mali mať možnosť vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh.
- (51) Europolu by sa mal poskytnúť samostatný rozpočet, ktorého príjmy by pochádzali v zásade z príspevku rozpočtu Únie, aby sa zaručila úplná samostatnosť a nezávislosť Europolu. Na príspevok Únie a akékoľvek ďalšie dotácie, ktoré možno hradiť zo všeobecného rozpočtu Únie, by sa mal uplatňovať rozpočtový postup Únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov.
- (52) Na Europol by sa malo vzťahovať [...] ¹⁸ *delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012*¹⁹.
- (52a) *Kedže príslušné orgány členských štátov sú jediné orgány, ktoré disponujú právnymi a administratívnymi právomocami a technickou spôsobilosťou na vykonávanie cezhraničnej výmeny informácií, operácií a vyšetrovaní, a to aj v spoločných vyšetrovacích tímoch, a na poskytovanie zariadení na odbornú prípravu, tieto orgány by mali mať možnosť prijímať od Europolu granty bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 190 ods. 1 písm. d) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012*²⁰.

¹⁸

[...]

¹⁹

Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42.

²⁰

Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1.

- (53) Na Europol by sa malo vzťahovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (**EÚ**) **č. 883/2013** [...] o vyšetрованиach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).
- (54) Europol spracúva údaje, ktoré si vyžadujú zvláštnu ochranu, keďže k nim patria aj ***citlivé neutajované informácie a*** utajované skutočnosti EÚ [...]. Z tohto dôvodu by mal Europol stanoviť pravidlá dôvernosti a spracúvania takýchto informácií [...]. ***Pravidlá týkajúce sa ochrany utajovaných skutočností Európskej únie by mali byť v súlade s*** [...] rozhodnutím Rady [...] **2013/488/EÚ** o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností [...] ***Európskej Únie***²¹.
- (55) Je vhodné pravidelne vyhodnocovať uplatňovanie tohto nariadenia.
- (56) Potrebné ustanovenia o poskytnutí priestorov Europolu v [...] ***Haagu, kde*** má Europol sídlo, [...] a osobitné pravidlá uplatniteľné na všetkých zamestnancov Europolu a členov ich rodín, by sa mali vymedziť v dohode o sídle. Hostiteľský členský štát by mal navyše zabezpečiť [...] ***potrebné*** podmienky na [...] ***plynulé fungovanie*** Europolu vrátane [...] ***viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania a primeraných dopravných spojení***, aby prilákal vysokokvalitné ľudské zdroje z čo najširšej geografickej oblasti.

²¹ Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

- (57) Europol zriadený týmto nariadením nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV [...]. Mal by preto byť právnym nástupcom vo všetkých [...] **jeho** zmluvách vrátane pracovných zmlúv, záväzkov a nadobudnutého majetku. Medzinárodné dohody uzatvorené Europolom zriadeným na základe rozhodnutia 2009/371/SVV a **dohody uzatvorené Europolom zriadeným Dohovorom o Europole pred 1. januárom 2010** [...] by mali zostať v platnosti [...].
- (58) S cieľom umožniť Europolu, aby pokračoval v rámci svojich najlepších možností v plnení úloh Europolu zriadeného na základe rozhodnutia 2009/371/SVV [...] by sa mali stanoviť prechodné opatrenia, a to najmä pokiaľ ide o správnu radu, výkonného riaditeľa [...] **a zamestnancov, ktorí boli prijatí ako miestni zamestnanci na základe pracovnej zmluvy na dobu neurčitú uzavretej s Europolom zriadeným Dohovorom o Europole, ktorým by sa mala ponúknuť možnosť zamestnať sa ako dočasní alebo zmluvní zamestnanci podľa podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.**

22

- (59) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zriadenie subjektu zodpovedného za spoluprácu v oblasti presadzovania práva [...] na úrovni Únie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

22

V závislosti od dátumu začiatku uplatňovania tohto nariadenia sa tu možno doplní nové odôvodnenie, keďže nové pravidlá, ktoré sa týkajú plánovania, uvedené v článkoch 32 až 33 rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách a premietnuté do článkov 14 a 15 tohto nariadenia nadobudnú účinnosť až 1. januára 2016.

- (60) [...] V súlade s článkom 3 **a článkom 4a ods. 1** [...] Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, [...] **Írsko** oznámilo [...] **svoje** želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia [...].
- (60a)** [...] **V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1** [...] Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, **a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, [...] sa Spojené kráľovstvo [...] nezúčastňuje** na prijatí tohto nariadenia, [...] **nie je** [...] **ním** viazané ani [...] nepodlieha jeho uplatňovaniu [...].
- (61) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (61a) Konzultovalo sa s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko 31. mája 2013.**
- (62) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané predovšetkým v Charte základných práv Európskej únie, a to najmä právo na ochranu osobných údajov a právo na súkromie, ako sú chránené podľa článkov 8 a 7 charty a článkom 16 zmluvy,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA, [...] CIELE A ÚLOHY EUROPOLU

Článok 1

Zriadenie Agentúry Európskej únie pre spoluprácu [...] v oblasti presadzovania práva

1. Týmto sa zriaďuje [...] Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva [...] (Europol).
2. Europol zriadený týmto nariadením nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV [...] a je jeho nástupcom.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

- a) ²³ „príslušné orgány členských štátov“ sú všetky policajné orgány [...], [...] orgány presadzovania práva **a iné orgány** existujúce v členských štátoch, ktoré sú podľa vnútroštátneho práva zodpovedné za predchádzanie trestným činom a boj proti nim;
- b) [...]
- bb) *„strategická analýza“ sú všetky metódy a techniky, pomocou ktorých sa informácie zhromažďujú, uchovávajú, spracúvajú a posudzujú s cieľom podporovať a rozvíjať politiku v trestnej oblasti, ktorá prispieva k efektívnemu a účinnému predchádzaniu trestným činom a boju proti nim;*
- bbb) *„operačná analýza“ sú všetky metódy a techniky, pomocou ktorých sa informácie zhromažďujú, uchovávajú, spracúvajú a posudzujú s cieľom podporovať vyšetrowanie trestných činov;*
- c) „orgány Únie“ sú inštitúcie, [...] **orgány**, misie, úrady a agentúry zriadené Zmluvou o Európskej únii a Zmluvou o fungovaní Európskej únie alebo na ich základe;

²³ Výhrady delegácií ES, LU.

- d) [...]
- e) [...]
- f) „medzinárodné organizácie“ sú medzinárodné organizácie a im podriadené orgány, ktoré sa riadia **medzinárodným** právom verejným, alebo iné orgány, ktoré boli zriadené dohodou alebo na základe dohody medzi dvoma alebo viacerými štátmi, **ako aj Interpol**;
- g) „súkromné subjekty“ sú subjekty a orgány zriadené podľa práva členského štátu alebo tretej krajiny, najmä obchodné spoločnosti, obchodné združenia, neziskové organizácie a iné právnické osoby, **na ktoré sa nevzťahuje** písmeno f);
- h) „súkromné osoby“ sú všetky fyzické osoby;
- i) ²⁴ „osobné údaje“ sú všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „dotknutá osoba“); identifikovateľná osoba je osoba, ktorú možno priamo alebo nepriamo identifikovať, a to najmä priradením identifikačného čísla alebo jedného alebo viacerých faktorov osobitných pre jej fyzickú, fyziologickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu;
- j) „spracúvanie osobných údajov“, ďalej len „spracúvanie“ je každá operácia alebo súbor operácií, ktoré sa vykonávajú s osobnými údajmi, či už automaticky alebo nie, ako je zhromažďovanie, zaznamenávanie, organizácia, uchovávanie, úprava alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, použitie, sprístupnenie prenosom, šírením alebo iným poskytnutím, spájanie alebo kombinovanie, zablokovanie, vymazanie alebo zničenie;

²⁴ *Vymedzenia pojmov i) až o) sa preskúmajú neskôr, pričom sa v nich eventuálne zohľadnia prebiehajúce rokovania o „balíku o ochrane údajov“.*

- k) „príjemca“ je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo akýkoľvek iný orgán, ktorému sa údaje sprístupnia, či už ide o tretiu stranu alebo nie; avšak orgány, ktoré môžu získavať údaje v rámci konkrétneho dožiadania, sa nepovažujú za príjemcov;
- l) „prenos osobných údajov“ je oznámenie osobných údajov, ktoré sa aktívne poskytnú, obmedzenému počtu identifikovaných strán s vedomím alebo zámerom odosielateľa dať príjemcovi prístup k predmetným osobným údajom;
- m) [...]
- n) „súhlas dotknutej osoby“ je akýkoľvek slobodný, výslovný prejav vôle, ktorý sa zakladá na predchádzajúcom informovaní a ktorým dotknutá osoba prejaví svoj súhlas s tým, aby sa osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, spracúvali;
- o) „administratívne osobné údaje“ sú všetky osobné údaje spracúvané Europolom okrem tých, ktoré sa spracúvajú v záujme plnenia cieľov stanovených v článku 3 ods. 1 a 2.

Článok 3

Ciele

1. Europol podporuje a posilňuje činnosť príslušných orgánov členských štátov a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, terorizmu a formám trestnej činnosti ***vrátane organizovanej trestnej činnosti***, ktoré ovplyvňujú spoločné záujmy politiky Únie, a v boji proti takejto trestnej činnosti. [...] ***Formy trestnej činnosti, s ktorými je Europol príslušný sa zaoberať, sú uvedené*** v prílohe 1.
2. [...] ***Dodatočne k odseku 1 patria medzi ciele Europolu aj súvisiace trestné činy.***
Súvisiacimi trestnými činmi sú:
 - a) trestné činy spáchané s cieľom získať prostriedky na páchanie trestných činov patriacich do pôsobnosti Europolu;
 - b) trestné činy spáchané s cieľom uľahčiť alebo uskutočniť trestné činy patriace do pôsobnosti Europolu;
 - c) trestné činy spáchané na zabezpečenie beztrestnosti trestných činov patriacich do pôsobnosti Europolu.
3. [...]

[...]

[...]

Článok 4

Úlohy

1. Europol [...] vykonáva tieto úlohy [...]:
 - a) zhromažďuje, uchováva, spracúva, analyzuje a vymieňa informácie *vrátane spravodajských informácií*;
 - b) [...] *prostredníctvom národných jednotiek zriadených alebo určených v súlade s článkom 7 ods. 2* členským štátom bezodkladne poskytuje *všetky* informácie [...] a [...] súvislosti medzi trestnými činmi, *ktoré sa ich týkajú*;
 - c) [...] *podporuje vyšetrovania vedené členskými štátmi tým, že ich príslušným orgánom pomáha s koordináciou*, organizáciou a uskutočňovaním *akýchkoľvek* vyšetrovacích a operačných činností
 - i) vykonávaných spoločne s [...] príslušnými orgánmi *členských štátov* alebo
 - ii) v rámci spoločných vyšetrovacích tímov v súlade s článkom [...] *8a*, prípadne v spojení s Eurojustom;

- d) zapája sa do spoločných vyšetrovacích tímov, ako aj navrhuje ich zriadenie v súlade s článkom [...] **8a**;
- e) poskytuje informácie a analytickú podporu členským štátom v súvislosti s významnými medzinárodnými udalosťami;
- f) pripravuje hodnotenie hrozieb, strategické a operačné analýzy a správy o celkovej situácii;
- g) [...] rozvíja odborné znalosti o metódach predchádzania trestnej činnosti, vyšetrovateľských postupoch a technických a forenzných metódach, poskytuje a propaguje ich a [...] poskytuje poradenstvo členským štátom;
- h) [...] podporuje [...] cezhraničné **činnosti v oblasti výmeny informácií**, operácie a vyšetrovania uskutočňované členskými štátmi, [...] **ako aj** spoločné vyšetrovacie tímy, **a to aj poskytovaním operačnej, technickej a finančnej podpory**;
- [...] i) [...] **v rámci svojich cieľov a v súlade so svojimi personálnymi a rozpočtovými zdrojmi a v koordinácii s Európskou policajnou akadémiou (CEPOL) poskytuje odbornú prípravu a pomáha členským štátom pri organizovaní odbornej prípravy pre členov ich príslušných orgánov, a to aj poskytnutím finančnej pomoci; [...]**
- j) [...] **spolupracuje** s orgánmi Únie zriadenými na základe hlavy V zmluvy a s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), **predovšetkým prostredníctvom výmeny informácií a tým, že im poskytuje [...]** analytickú podporu v oblastiach patriacich do ich právomocí;

- k) [...] poskytuje informácie a podporu štruktúram EÚ pre krízové riadenie [...] a [...] misiám EÚ v oblasti krízového riadenia zriadeným na základe Zmluvy o Európskej únii **v rámci cieľov Europolu stanovených v článku 3;**
- l)²⁵ rozvíja centrá Únie pre špecializované odborné znalosti na boj proti určitým druhom trestnej činnosti, ktoré patria medzi ciele Europolu, a to najmä Európske centrum boja proti počítačovej kriminalite.
2. Europol poskytuje strategické analýzy a hodnotenia hrozieb s cieľom pomáhať Rade a Komisii pri stanovovaní strategických a operačných priorít Únie v oblasti boja proti trestnej činnosti. Europol takisto pomáha pri operačnom zavádzaní týchto priorít.
- 2a. Europol poskytuje analýzy rizík s cieľom pomôcť Komisii pri vykonávaní hodnotiaceho a monitorovacieho mechanizmu na overenie uplatňovania schengenského acquis, ak o ne Komisia požiada podľa článku 8 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013²⁶.**
3. Europol **na žiadosť Rady alebo Komisie** poskytuje strategické [...] **analýzy a hodnotenie hrozieb s cieľom prispieť k hodnoteniu kandidátskych štátov na prístupenie k Únii alebo s cieľom** uľahčiť efektívne a účinné využívanie zdrojov dostupných na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie pre operačné činnosti a podporovať tieto činnosti.

²⁵ Výhrada delegácie BE.

²⁶ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského acquis a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).**

4. Europol plní tiež úlohu ústredného úradu na boj proti falšovaniu eura podľa rozhodnutia 2005/511/SVV z 12. júla 2005 o ochrane eura proti falšovaniu²⁷. Europol takisto podporuje koordináciu opatrení vykonávaných v rámci boja proti falšovaniu eura príslušnými orgánmi členských štátov alebo v kontexte spoločných vyšetrovacích tímov, prípadne v spojení s orgánmi Únie a orgánmi tretích krajín.
5. ***Europol nesmie pri plnení svojich úloh uplatňovať donucovacie opatrenia.***

²⁷ Ú. v. EÚ L 185, 16.7.2005, s. 35.

Kapitola II

SPOLUPRÁCA MEDZI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI A EUROPOLOM

Článok [...] 8a

Účasť v spoločných vyšetrovacích tímoch

1. Europol sa môže zúčastňovať na činnosti spoločných vyšetrovacích tímov, ktoré sa zaoberajú trestnými činmi [...], *ktoré patria medzi ciele* Europolu.
2. Europol môže v rámci obmedzení stanovených v **právnych predpisoch** členských štátov, v ktorých spoločný vyšetrovací tím pôsobí, pomáhať pri všetkých činnostiach a výmene informácií so všetkými členmi spoločného vyšetrovacieho tímu.
3. Ak sa Europol domnieva, že zriadenie spoločného vyšetrovacieho tímu by znamenalo pre vyšetrovanie prínos, môže to dotknutým členským štátom navrhnúť a prijať opatrenia s cieľom pomôcť im pri zriadení spoločného vyšetrovacieho tímu.
4. [...].

Článok [...] 8b

Žiadosti Europolu o začatie vyšetrovania trestného činu

1. V konkrétnych prípadoch, keď Europol usúdi, že by sa malo začať vyšetrovanie *trestného činu, ktorý patrí medzi jeho ciele*, [...] *prostredníctvom národných jednotiek požiada príslušné orgány dotknutých členských štátov, aby začali, viedli alebo koordinovali takéto vyšetrovanie trestnej činnosti.*

2. [...]
3. Národné ústredne bezodkladne oznámia Europolu **rozhodnutie príslušných orgánov členských štátov týkajúce sa každej žiadosti podľa odseku 1** [...].
4. Ak sa príslušné orgány dotknutých členských štátov rozhodnú nevyhovieť žiadosti Europolu **podľa odseku 1, bez zbytočného odkladu, najlepšie** do jedného mesiaca od **prijatia** žiadosti, mu [...] **oznámia** dôvody [...] **svojho** rozhodnutia. Dôvody sa **však** nemusia uviesť, ak by sa ich oznámením:
 - a) poškodili [...] záujmy národnej bezpečnosti alebo
 - b) ohrozil úspech [...] prebiehajúceho vyšetrovania alebo bezpečnosť jednotlivcov.
5. Europol informuje Eurojust **o každej žiadosti predloženej podľa odseku 1 a** o [...] **každom** rozhodnutí príslušného orgánu členského štátu [...] **podľa odseku 3**.

Článok 7

[...]

Národné ústredne Europolu

1. Členské štáty *a Europol* spolupracujú [...] v záujme splnenia [...] *svojich* úloh.

Každý členský štát zriadi alebo určí národnú ústredňu, ktorá bude styčným orgánom medzi Europolom a príslušnými orgánmi [...] *daného* členského štátu[...][...]. [...] *Každý členský štát vymenuje jedného* úradníka ako vedúceho národnej ústredne.

2. [...] *Každý* členský štát [...] zabezpečí, aby [...] *jeho* národná ústredňa [...] [...] *mohla* plniť [...] úlohy [...] stanovené v tomto nariadení, a predovšetkým aby mali prístup k *príslušným* vnútroštátnym [...] [...] *údajom*.

- 3a. *Každý členský štát určí organizáciu a zamestnancov národnej ústredne podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov.*

4. *S výhradou podmienok stanovených členskými štátmi vrátane skoršieho zapojenia sa národných jednotiek môžu členské štáty povoliť priame kontakty medzi svojimi príslušnými orgánmi a Europolom. Europol zároveň poskytne národnej ústredni všetky informácie, ktoré si vymieňal počas priamych kontaktov s príslušnými orgánmi, ak o ne národná ústredňa požiada. [...]*
5. Členské štáty prostredníctvom národnej ústredne alebo *s výhradou odseku 4* prostredníctvom príslušného orgánu [...], a to predovšetkým:
- a)²⁸ poskytujú Europolu informácie nevyhnutné na dosiahnutie jeho cieľov *vrátane* informácií súvisiacich s *formami* trestnej činnosti, ktoré Únia považuje za prioritu; [...];
 - b) zabezpečujú účinnú komunikáciu a spoluprácu všetkých relevantných príslušných orgánov členských štátov [...] s Europolom;
 - c) zvyšujú informovanosť o činnosti Europolu.

²⁸ Výhrada delegácie UK.

5a. *Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o dodržiavanie práva a udržanie poriadku a zabezpečenie vnútornej bezpečnosti, členské štáty nie sú v žiadnom konkrétnom prípade povinné poskytovať informácie podľa odseku 5 písm. a), ktorými by sa:*

- a) poškodili záujmy národnej bezpečnosti;*
- b) ohrozil úspech prebiehajúceho vyšetrovania alebo bezpečnosť jednotlivcov alebo*
- c) by to viedlo k sprístupneniu informácií týkajúcich sa organizácií alebo osobitných spravodajských činností v oblasti národnej bezpečnosti.*

Informácie sa poskytujú, len čo sa na ne prestanú vzťahovať písmená a), b) alebo c) prvého pododseku.

5b.²⁹ *Členské štáty zabezpečia, aby ich jednotkám finančnej polície zriadeným podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu³⁰ bolo umožnené spolupracovať v oblasti analýz s Europolom prostredníctvom ich národnej ústredne v rámci ich mandátu a právomoci.*

6. Vedúci národných jednotiek sa pravidelne stretávajú, a to najmä s cieľom prerokovať a riešiť problémy, ktoré sa vyskytnú v rámci ich operačnej spolupráce s Europolom.

7. [...].

²⁹ Výhrada delegácie UK.

³⁰ Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.

8. Náklady národných jednotiek vynaložené na komunikáciu s Europolom hradia členské štáty a s výnimkou nákladov na pripojenie sa neúčtujú Europolu.
9. [...].
10. Europol [...] vypracuje **výročnú** správu o [...] informáciách, ktoré mu poskytnú členské štáty podľa odseku 5 písm. a) [...], **na základe kvantitatívnych a kvalitatívnych kritérií hodnotenia vymedzených správnou radou**. Táto výročná správa sa posiela Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a národným parlamentom.

Článok 8

Styční dôstojníci

1. Každá národná ústredňa určí aspoň jedného styčného dôstojníka pre Europol. Pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak, na styčných dôstojníkov sa vzťahuje vnútroštátne právo určujúceho členského štátu.
2. Styční dôstojníci zriadia pri Europole národné styčné úrady a podľa pokynov svojich národných jednotiek zastupujú ich záujmy v rámci Europolu v súlade s vnútroštátnym právom určujúceho členského štátu a v súlade s ustanoveniami uplatniteľnými na správu Europolu.
3. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi Europolom a svojimi členskými štátmi.

4. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi svojimi členskými štátmi a styčnými dôstojníkmi iných členských štátov, ***tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami*** v súlade s vnútroštátnym právom. Na účely takejto dvojstrannej výmeny sa môže v súlade s vnútroštátnym právom použiť infraštruktúra Europolu aj pri trestných činoch, ktoré nepatria medzi ciele Europolu. Práva a povinnosti styčných dôstojníkov vo vzťahu k Europolu určuje správna rada.
5. Styční dôstojníci požívajú výsady a imunity potrebné na plnenie svojich úloh v súlade s článkom 65 ods. 2.
6. Europol zabezpečuje, aby boli styční dôstojníci v plnej miere informovaní o všetkých jeho činnostiach a aby na nich v plnej miere spolupracovali, pokiaľ je to nevyhnutné na plnenie ich úloh.
7. Europol kryje náklady na poskytovanie potrebných priestorov členským štátom v budove Europolu a primeranej podpory styčným dôstojníkom na vykonávanie ich povinností. Všetky ďalšie náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s vyslaním styčných dôstojníkov, hradí vysielajúci členský štát, a to vrátane nákladov na vybavenie pre styčných dôstojníkov, pokiaľ rozpočtový orgán na odporúčenie správnej rady nerozhodne inak.

[Kapitola III]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

Kapitola IV

ORGANIZÁCIA EUROPOLU

Článok 12

Správna a riadiaca štruktúra Europolu

Správnu a riadiacu a štruktúru Europolu tvorí:

- a) správna rada [...];
- b) výkonný riaditeľ [...];
- c) [...]
- d) v prípade potreby akýkoľvek iný poradný orgán zriadený správnu radou v súlade s článkom 14 ods. 1 písm. p);
- e) v prípade potreby **výkonná rada zriadená správnu radou** v súlade s článkom [...] 21 [...].

ODDIEL 1

SPRÁVNA RADA

Článok 13

Zloženie správnej rady

1. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a [...] jedného zástupcu [...] Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo.
2. Pri vymenúvaní [...] členov správnej rady by sa malo [...] **prihliadať** na ich [...] [...] znalosti týkajúce sa spolupráce v oblasti presadzovania práva.
3. Každý člen správnej rady [...] **má** náhradníka, pri ktorého vymenúvaní [...] **sa prihliada na** [...] **kritéri[...]** **um stanovené v odseku 2.** [...]. [...] Náhradník zastupuje člena riadiacej rady v čase [...] neprítomnosti **člena.** [...]
4. [...].

5. [...] **Bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov a Komisie ukončiť mandát členov a náhradníkov**, ich [...] funkčné obdobie [...] je štyri roky. Toto obdobie sa môže predĺžiť. [...]

Článok 14

Funkcie správnej rady

1. Správna rada:
 - a) každoročne prijíma **programový dokument, ktorý obsahuje [...] viacročný program Europolu a [...] ročný pracovný program Europolu a [...] na nasledujúci rok**, [...] dvojtretinovou väčšinou členov a v súlade s článkom 15;
 - b) [...]
 - c) dvojtretinovou väčšinou svojich členov prijíma ročný rozpočet Europolu a vykonáva iné funkcie v súvislosti s rozpočtom Europolu podľa kapitoly XI;
 - d) prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti Europolu a [...] do 1. júla nasledujúceho roka **ju zasiela** Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom. Táto konsolidovaná výročná správa o činnosti sa zverejňuje;

- e) prijíma rozpočtové pravidlá uplatniteľné na Europol v súlade s článkom 63;
- f) [...];
- [...] **na)** prijíma **vnútornú** stratégiu pre boj proti podvodom primeranú riziku podvodov s prihliadnutím na náklady a prínosy opatrení, ktoré sa zavedú;
- [...] **nb)** vo vzťahu k svojim členom prijíma pravidlá na zamedzenie konfliktom záujmov a ich riadenie;
- i) vo vzťahu k zamestnancom Europolu vykonáva v súlade s odsekom 2 právomoci zverené menovaciemu orgánu služobným poriadkom a právomoci zverené orgánu splnomocnenému uzatvárať pracovné zmluvy podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov („právomoci menovacieho orgánu“);
- j) prijíma primerané vykonávacie predpisy na účely uplatňovania služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov podľa článku 110 služobného poriadku;
- k)³¹ [...] **predkladá Rade zoznam kandidátov na funkciu** výkonného riaditeľa a jeho zástupcov a v prípade potreby **navrhuje Rade** predĺženie ich funkčného obdobia alebo ich odvolanie z funkcie podľa článkov 56 a 57;
- l) stanovuje ukazovatele výkonnosti a dohliada na činnosť výkonného riaditeľa vrátane vykonávania rozhodnutí správnej rady;
- la) vymenúva úradníka pre ochranu údajov;**

³¹ Výhrady delegácie UK a KOM (aj vo vzťahu k článku 56).

- m) vymenúva účtovníka podliehajúceho služobnému poriadku a podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorý je pri vykonávaní svojich povinností funkčne nezávislý;
- ma) v prípade potreby zriaďuje oddelenie vnútorného auditu;**
- n) [...]
- o) zabezpečuje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a z hodnotení, ako aj z vyšetrovaní, ktoré uskutočnil Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) **a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS);**
- ob) vymedzuje kritériá hodnotenia pre potreby výročnej správy podľa článku 7 ods. 10;**
- oc) prijíma postupy a obchodné procesy nevyhnutné na spracúvanie informácií Europolom uvedené v článku 24 a po získaní stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov prijíma postupy a obchodné procesy podľa článku 42 ods. 1;**
- od) rozhoduje o uzavretí pracovných a administratívnych dohôd podľa článku 29 ods. 2b a článku 31 ods. 1;**
- p) [...] **po zohľadnení obchodných a finančných požiadaviek rozhoduje [...] na návrh výkonného riaditeľa o zriadení vnútorných štruktúr Europolu vrátane centier Únie uvedených v článku 4 ods. 1 písm. l);**

q) prijíma svoj rokovací poriadok [...] *vrátane ustanovení týkajúcich sa úloh a nezávislosti svojho sekretariátu*³²;

qa) *v prípade potreby prijíma iné vnútorné predpisy.*

1a. *Správna rada môže vyzvať Radu, aby:*

- a) *navrhla Komisii, aby prijala rozhodnutie o tom, či tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracúvania údajov v danej tretej krajine, alebo daná medzinárodná organizácia zabezpečuje primeranú úroveň ochrany (rozhodnutie o primeranosti), ako sa uvádza v článku 31 ods. 1 písm. a);*
- b) *navrhla Komisii, aby predložila odporúčanie na rozhodnutie, ktorým sa povoľuje začať rokovania o medzinárodnej dohode podľa článku 31 ods. 1 písm. b).*

2. Správna rada v súlade s článkom 110 služobného poriadku prijme rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku a článku 6 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým vymedzuje podmienky, za ktorých [...] **možno** toto delegovanie právomocí pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej.

V prípade, ak si to vyžadujú výnimočné okolnosti, môže správna rada rozhodnutím dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na subjekty, ktorým ďalej delegoval právomoci, a tieto právomoci vykonávať sama alebo ich delegovať na jedného zo svojich členov alebo niektorého zamestnanca okrem výkonného riaditeľa.

³² KOM má dodatočnú výhradu k tejto úprave.

Ročné [...] a viacročné [...] plánovanie

1. Správna rada prijíma každoročne najneskôr 30. novembra **programový dokument, ktorý obsahuje viacročný program a** ročný pracovný program a ktorý vychádza z návrhu výkonného riaditeľa, pričom prihliada na stanovisko Komisie, **a pokiaľ ide o viacročný program, po konzultácii s Európskym parlamentom a národnými parlamentmi.** [...] **Programový dokument sa posiela** Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a národným parlamentom.
 2. Ročný pracovný program zahŕňa podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti. Obsahuje takisto aj opis opatrení, ktoré treba financovať, a finančné a ľudské zdroje vyčlenené na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania a riadenia rozpočtu na základe činností. Ročný pracovný program je v súlade s viacročným [...] **programom** uvedeným v odsekoch 1 **a 1a**. Jasne sa v ňom uvádzajú úlohy, ktoré boli doplnené, zmenené alebo vypustené v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom.
 3. Správna rada zmení prijatý ročný pracovný program, keď sa Europolu uloží nová úloha.
- Všetky významné zmeny v ročnom pracovnom programe sa prijímajú rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program. Správna rada môže delegovať právomoc prijímať nevýznamné zmeny v ročnom pracovnom programe na výkonného riaditeľa.

[...]1a. [...]

[...]

Vo viacročnom [...] **programe** sa stanovuje **celkový** strategický **program vrátane** cieľov, [...] očakávaných výsledkov [...] a ukazovateľov výkonnosti. **Stanovuje sa** v ňom aj [...] **plán zdrojov vrátane viacročného rozpočtu a zamestnancov**. Zahŕňa stratégiu týkajúcu sa vzťahov s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami [...].

Viacročný [...] **program** sa vykonáva prostredníctvom ročných pracovných programov a v prípade potreby sa aktualizuje na základe výsledku externých a interných hodnotení. Závery týchto hodnotení sa v prípade potreby takisto premietnu do ročného pracovného programu na nasledujúci rok.

Článok 16

Predseda správnej rady

1. Správna rada volí predsedu a podpredsedu zo [...] *skupiny troch členských štátov, ktoré spoločne vypracovali osemnásťmesačný program Rady. Ich funkčné obdobie trvá 18 mesiacov, ktoré zodpovedajú trvaniu uvedeného programu Rady.*

- 1b.* Predseda a podpredseda sú volení dvojtretinovou väčšinou členov správnej rady.

V prípade, že si predseda nemôže plniť svoje povinnosti, automaticky ho zastupuje podpredseda.

- [...] [...] *(druhý pododsek odseku 1)* [...] [...]. V prípade, že sa členstvo predsedu alebo podpredsedu v správnej rade kedykoľvek počas ich funkčného obdobia skončí, ich funkčné obdobie sa automaticky končí k rovnakému dátumu.

Článok 17

Zasadnutia správnej rady

1. Zasadnutia správnej rady zvoláva predseda.
2. Na rokovaníach sa zúčastňuje výkonný riaditeľ Europolu.
3. Riadne zasadnutia správnej rady sa konajú aspoň dvakrát ročne. Okrem toho zasadá z iniciatívy svojho predsedu [...] **alebo** na žiadosť Komisie, alebo na žiadosť aspoň tretiny svojich členov.
4. Správna rada môže prizvať akékoľvek ďalšie osoby, ktoré môžu významne prispieť k diskusii, aby sa zúčastnili na jej zasadnutí ako nehlasujúci pozorovatelia.
5. S výhradou ustanovení rokovacieho poriadku správnej rady môžu jej členom **alebo náhradníkom** pomáhať poradcovia alebo experti.
6. Sekretariát pre správnu radu zabezpečuje Europol.

Článok 18

Pravidlá hlasovania

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14 ods. 1 písm. a) [...] a c), článku 16 ods. 1b, článku 21, článku 52 ods. 2, [...] článku 56 ods. 8 a článku 66, správna rada prijíma rozhodnutia väčšinou hlasov svojich členov.
2. Každý člen má jeden hlas. V neprítomnosti člena s hlasovacím právom je oprávnený uplatniť hlasovacie právo náhradník.
3. [...].
4. Výkonný riaditeľ sa hlasovania nezúčastňuje.
5. V rokovacom poriadku správnej rady sa stanovujú podrobnejšie pravidlá hlasovania, najmä podmienky, za ktorých môže člen konať v mene iného člena, a v prípade potreby aj požiadavky týkajúce sa uznášaniaschopnosti.

ODDIEL 2

VÝKONNÝ RIADITEĽ

Článok 19

Povinnosti výkonného riaditeľa

1. Europol riadi výkonný riaditeľ. Za svoju činnosť sa zodpovedá správnej rade.
2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, správnej rady alebo výkonnej rady, výkonný riaditeľ koná pri výkone svojich povinností nezávisle a nesmie požadovať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády alebo akéhokoľvek iného orgánu.
3. [...] Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.
4. Výkonný riaditeľ je štatutárnym orgánom Europolu.
5. Výkonný riaditeľ zodpovedá za vykonávanie úloh, ktoré sa Europolu ukladajú týmto nariadením. Výkonný riaditeľ zodpovedá najmä za:
 - a) každodennú správu Europolu;
 - aa) predkladanie návrhov správnej rade, pokiaľ ide o zriadenie vnútorných štruktúr Europolu;*
 - b) vykonávanie rozhodnutí prijatých správnu radou;

- c) prípravu **návrhu** ročného pracovného programu a [...] viacročného [...] **programu** a ich predloženie správnej rade po konzultáciách s Komisiou;
- d) vykonávanie ročného pracovného programu a viacročného [...] **programu** a podávanie správ o ich vykonávaní správnej rade;
- dd) vypracovanie návrhu primeraných vykonávacích predpisov na účely uplatňovania služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov podľa článku 110 služobného poriadku;**
- e) prípravu **návrhu** konsolidovanej výročnej správy o činnosti Europolu a jej predloženie správnej rade na [...] **prijatie**;
- f) prípravu akčného plánu nadväzujúceho na závery správ o internom alebo externom audite a hodnotení, ako aj správ o vyšetrovaní a odporúčaní vyplývajúcich z vyšetrovaní, ktoré uskutočnil [...] OLAF [...] **a EDPS**, a predkladanie správ Komisii dvakrát do roka a pravidelných správ správnej rade;
- g) ochranu finančných záujmov Únie prostredníctvom uplatňovania preventívnych opatrení na boj proti podvodom, korupcii a akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu a bez toho, aby boli dotknuté vyšetrovacie právomoci úradu OLAF, aj prostredníctvom účinných kontrol a v prípade zistenia nezrovnalostí prostredníctvom vymáhania nenáležite vyplatených súm a prípadne prostredníctvom uplatňovania účinných, primeraných a odrádzajúcich správnych a finančných sankcií;
- h) prípravu [...] **návrhu vnútornej** stratégie Europolu pre boj proti podvodom a jej predloženie správnej rade na [...] **prijatie**;
- i) prípravu návrhu rozpočtových pravidiel uplatniteľných na Europol;

- j) prípravu návrhu výkazu príjmov a výdavkov Europolu a za plnenie jeho rozpočtu;
- k) [...]
- l) pomoc predsedovi správnej rady pri príprave zasadnutí správnej rady;
- m) pravidelné informovanie správnej rady o uplatňovaní strategických a operačných priorít Únie v oblasti boja proti trestnej činnosti [...];
- n) *plnenie iných úloh vyplývajúcich z tohto nariadenia.***

[...]

[...]

[...]

ODDIEL 4

VÝKONNÁ RADA

Článok 21³³

Zriadenie

Správna rada môže *jednomysel'ne rozhodnúť* o zriadení výkonnej rady.

Článok 22

Funkcie a organizácia

1. Výkonná rada pomáha správnej rade.
2. Výkonná rada má tieto funkcie:
 - a) pripravuje rozhodnutia, ktoré prijme správna rada;
 - b) zabezpečuje spolu so správnou radou primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a z hodnotení, ako aj zo správ o vyšetrovaní a odporúčaní vyplývajúcich z vyšetrovaní, ktoré uskutočnil Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) *a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)*;
 - c) bez toho, aby boli dotknuté funkcie výkonného riaditeľa stanovené článku 19, pomáha výkonnému riaditeľovi pri vykonávaní rozhodnutí správnej rady a poskytuje súvisiace poradenstvo s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym riadením.

³³ Výhrady delegácie UK.

3. Ak je to potrebné z dôvodu naliehavosti, výkonná rada môže prijímať niektoré predbežné rozhodnutia v mene správnej rady, a to najmä o otázkach administratívneho riadenia vrátane rozhodnutí o pozastavení delegovania právomocí menovacieho orgánu.
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. Správna rada *pri zriadení* [...] výkonnej rady [...] *vymedzí jej jednotlivé funkcie uvedené v odseku 2, jej oprávnenie prijímať rozhodnutia podľa odseku 3, jej zloženie, funkčné obdobie jej členov, frekvenciu jej zasadnutí a jej rokovací poriadok vrátane pravidiel hlasovania.*

Kapitola V³⁴

SPRACÚVANIE INFORMÁCIÍ

Článok 23

Zdroje informácií

1. Europol spracúva len tie informácie, ktoré mu poskytnú:
 - a) členské štáty v súlade s ich vnútroštátnym právom **a článkom 7**;
 - b) orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie v súlade s kapitolou VI;
 - c) súkromné subjekty **a súkromné osoby** v súlade s [...] **kapitolou VI**.
2. Europol môže získavať a spracúvať informácie vrátane osobných údajov priamo z verejne prístupných zdrojov [...] vrátane internetu a verejných údajov.

³⁴ Delegácia HU vzniesla výhradu preskúmania.

3. *Ak je Europol podľa právnych nástrojov Únie, medzinárodných alebo vnútroštátnych právnych nástrojov oprávnený na automatizovaný prístup k informáciám z informačných systémov vnútroštátnej alebo medzinárodnej povahy, alebo informačných systémov Únie, môže vyhľadávať a spracúvať informácie vrátane osobných údajov takýmito prostriedkami, ak je to nevyhnutné na plnenie jeho úloh [...]. Prístup Europolu k takýmto informáciám a ich využívanie sa riadi uplatniteľnými ustanoveniami takýchto právnych nástrojov Únie, medzinárodných alebo vnútroštátnych právnych nástrojov, ak ustanovujú prísnejšie pravidlá prístupu a využívania ako toto nariadenie. Prístup k takýmto informačným systémom sa udeľuje iba riadne splnomocneným zamestnancom Europolu, pokiaľ je to nevyhnutné na vykonávanie ich úloh.*

Článok 24

Účely činností spracúvania informácií

1. Europol [...] **môže** spracúvať informácie vrátane osobných údajov, pokiaľ je to nevyhnutné na [...] **vykonávanie** jeho [...] **úloh**. **Osobné údaje sa môžu spracúvať** len na účely:
 - a) ich porovnania s údajmi už uloženými v jeho databáze zameraného na zistenie prepojení medzi informáciami;
 - b) analýz strategickej alebo tematickej povahy;
 - c) operačných analýz v osobitných prípadoch [...];
 - d) **uľahčenie výmeny informácií medzi členskými štátmi, Europolom, inými orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.**
2. Kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje sa môžu zhromažďovať na všetky konkrétne účely vymenované v odseku 1, sa uvádzajú v zozname v prílohe 2.

Určenie účelu spracúvania informácií [...] Europolom a obmedzení tohto spracúvania

1. Účel **alebo účely**, na ktorý sa informácie spracúvajú podľa článku 24, určuje [...] členský štát, orgán únie, tretia krajina alebo medzinárodná organizácia, ktorá poskytuje informácie Europolu. Ak tak neurobí, Europol **dotknuté informácie spracúva v konzultácii s ich poskytovateľom s cieľom** určiť relevantnosť týchto informácií, ako aj účel **alebo účely** ich **d'alšieho** spracúvania. Europol môže spracúvať informácie na iný účel ako ten, na ktorý boli informácie poskytnuté, iba ak mu to povolí ich [...] poskytovateľ.
2. Členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie môžu pri [...] **poskytovaní** informácií uviesť akékoľvek obmedzenia prístupu alebo využitia, či už všeobecné alebo konkrétne, vrátane obmedzení týkajúcich sa **prenosu**, vymazania alebo zničenia týchto informácií. Ak sa takéto obmedzenia ukážu potrebnými po [...] **poskytnutí informácií**, informujú o tom Europol. Europol tieto obmedzenia dodržiava.
3. **V náležité odôvodnených prípadoch** Europol môže³⁵ pre členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie zaviesť [...] obmedzenia prístupu alebo využívania informácií získaných z verejne dostupných zdrojov.

³⁵ Výhrada delegácie AT.

Článok 26

Prístup členských štátov a zamestnancov Europolu k informáciám, ktoré uchováva Europol

1. Členské štáty majú **v súlade s vnútroštátnym právom a článkom 7 ods. 4** prístup ku všetkým informáciám, ktoré boli poskytnuté na účely článku 24 ods. 1 písm. a) a b), a môžu v týchto informáciách vyhľadávať, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov, orgánov Únie, tretích krajín a medzinárodných organizácií na uvedenie **akýchkoľvek** obmedzení [...] **v súlade s článkom 25 ods. 2. [...]**³⁶
2. [...] Členské štáty majú **v súlade s vnútroštátnym právom a článkom 7 ods. 4** nepriamy prístup k informáciám, ktoré sa poskytnú na účely článku 24 ods. 1 písm. c), na základe systému „pozitívnej lustrácie/negatívnej lustrácie“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie poskytujúce tieto informácie v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade pozitívnej lustrácie začne Europol postup, prostredníctvom ktorého sa informácie, ktoré viedli k pozitívnej lustrácii, môžu poskytnúť v súlade s rozhodnutím [...] **poskytovateľ** a týchto informácií Europolu.
3. Zamestnanci Europolu, ktorých riadne splnomocnil výkonný riaditeľ, majú prístup k informáciám spracúvaným Europolom v tej miere, aká je potrebná na vykonávanie ich povinností, **a bez toho, aby bol dotknutý článok 69.**

³⁶ Výhrada delegácie ES.

Prístup Eurojustu a úradu OLAF [...] k informáciám uchovávaným Europolom [...]

1. [...]
2. Europol prijme všetky náležité opatrenia na to, aby Eurojust a **Európsky úrad pre boj proti podvodom** (OLAF) mali v rámci svojich mandátov nepriamy prístup k informáciám, ktoré sa poskytli na účely článku 24 ods. 1 [...] písm. **a), b) a c)**, na základe systému „pozitívnej lustrácie/negatívnej lustrácie“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli poskytujúce členské štáty, orgány Únie tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie, v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade pozitívnej lustrácie začne Europol postup, prostredníctvom ktorého sa môžu informácie, ktoré viedli k pozitívnej lustrácii, môžu poskytnúť v súlade s rozhodnutím [...] **poskytovateľa** týchto informácií Europolu.
3. Vyhľadávanie informácií v súlade s odsekom [...] 2 sa robí iba na účel zistenia, či sa informácie dostupné Eurojustu alebo úradu OLAF zhodujú s informáciami spracúvanými Europolom.

4. Europol umožňuje vyhľadávanie v súlade s odsekom [...] 2 iba po tom, čo získa informácie od Eurojustu o tom, ktorí národní členovia, náhradníci, asistenti, ako aj zamestnanci Eurojustu majú povolenie vykonávať takéto vyhľadávanie, a od úradu OLAF informácie o tom, ktorí zamestnanci majú povolenie vykonávať takéto vyhľadávanie.
5. Ak počas činností spracúvania informácií, ktoré Europol uskutočňuje v súvislosti s jednotlivými vyšetrovaniami, zistí Europol alebo členský štát potrebu koordinácie, spolupráce alebo podpory v súlade s mandátom Eurojustu alebo úradu OLAF, Europol ich o tom informuje a začne postup poskytovania informácií v súlade s rozhodnutím členského štátu, ktorý dané informácie poskytol. V takomto prípade Eurojust alebo OLAF konzultujú Europol.
6. Eurojust – vrátane kolégia, národných členov, zástupcov, asistentov, ako aj zamestnancov Eurojustu – a OLAF dodržiavajú všetky obmedzenia prístupu alebo využívania, či už všeobecné alebo konkrétne, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie v súlade s článkom 25 ods. 2.

Článok 28

Povinnosť informovať členské štáty

1. [...] Europol v súlade so svojimi úlohami podľa článku 4 ods. 1 písm. b) [...] **urýchlene** informuje členský štát o informáciách, ktoré sa ho týkajú. [...] **Ak tieto** informácie podliehajú obmedzeniam prístupu podľa článku 25 ods. 2, na základe ktorých by sa ich výmena zakázala, Europol vedie konzultácie s [...] poskytovateľom **informácií**, ktorý stanovil obmedzenie prístupu, a žiada ho o povolenie výmeny.

Bez takéhoto povolenia sa dané informácie nevymieňajú.

2. Bez ohľadu na akékoľvek obmedzenia prístupu Europol členským štátom oznamuje informácie, ktoré sa ich týkajú, ak [...]

[...] je to bezpodmienečne nevyhnutné v záujme zabránenia bezprostrednému [...] [...] **ohrozeniu života.**

[...]

Europol v takom prípade **súčasne** informuje [...] poskytovateľa **informácií** o ich výmene a [...] zdôvodní svoju analýzu situácie.

Kapitola VI

VZŤAHY S PARTNERMI

ODDIEL 1

SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Článok 29

Spoločné ustanovenia

1. Europol môže v prípade, ak je to potrebné na vykonávanie jeho úloh, nadviazať a udržiavať spoluprácu s orgánmi Únie v súlade s cieľmi týchto orgánov, [...] s orgánmi tretích krajín, [...], medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.
2. Europol si môže v prípade, ak je to dôležité pre vykonávanie jeho úloh a s výhradou akýchkoľvek obmedzení stanovených v článku 25 ods. 2 **a článku 69**, priamo vymieňať všetky informácie s výnimkou osobných údajov so subjektmi uvedenými v odseku 1.
 - 2a. *Europol informuje správnu radu o každom úmysle nadviazať a udržiavať pravidelnú spoluprácu v súlade s odsekmi 1 a 2, a o rozvoji takejto nadviazanej spolupráce.*
 - 2b. *Europol môže na účely stanovené v odsekoch 1 a 2 uzatvárať pracovné dohody so subjektmi uvedenými v odseku 1. Týmto pracovnými dohodami sa nesmie povoliť výmena osobných údajov a nie sú pre Úniu a jej členské štáty záväzné.*

3. Europol môže prijímať a spracúvať osobné údaje od subjektov uvedených v odseku 1 [...], pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh a s výhradou ustanovení tejto kapitoly.
4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 36 [...] **ods. 5**, Europol prenáša osobné údaje orgánom Únie, tretím krajinám a medzinárodným organizáciám len v prípade, že je to potrebné na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej v rámci cieľov Europolu a v súlade s [...] **týmto nariadením**. Ak údaje, ktoré sa majú preniesť, poskytol členský štát, Europol si vyžiada súhlas tohto členského štátu s výnimkou prípadov, keď [...]

[...]

[...] členský štát poskytol predbežný súhlas s takýmto ďalším prenosom pri splnení všeobecných alebo osobitných podmienok. Takýto súhlas sa môže vziať kedykoľvek späť.

5. Ďalší prenos osobných údajov, **ktorými disponuje Europol**, členskými štátmi, orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami je zakázaný, pokiaľ naň Europol nedá výslovný súhlas.

ODDIEL 2

[...] PRENOS [...] A VÝMENA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Článok 30

Prenos osobných údajov orgánom Únie

S výhradou akýchkoľvek možných obmedzení stanovených podľa článku 25 ods. 2 alebo 3 **a článku 69** môže Europol priamo prenášať osobné údaje orgánom Únie, pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh alebo úloh prijímajúceho orgánu Únie.

Článok 31

Prenos osobných údajov tretím krajinám a medzinárodným organizáciám

- 1. S výhradou akýchkoľvek možných obmedzení stanovených podľa článku 25 ods. 2 alebo 3 a článku 69** môže Europol, pokiaľ je to potrebné na vykonávanie jeho úloh, prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na základe:
- a) rozhodnutia, ktoré Komisia prijala v súlade s [...] **článkom 34 [smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetřovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov³⁷]**, o tom, že [...] **tretia** krajina [...] **alebo územie** alebo sektor spracúvania údajov v danej tretej krajine, alebo [...] **daná** medzinárodná organizácia zabezpečuje primeranú úroveň ochrany (rozhodnutie o primeranosti), alebo

³⁷ **Predpokladá sa, že návrh smernice (ktorá je súčasťou balíka o ochrane údajov, dokumenty 5833/12 a 11624/1/13 REV 1) sa prijme pred nariadením o Europole. Ak nie, v neskoršom štádiu sa vloží ustanovenie rovnocenné článku 34 uvedenej smernice alebo všeobecnejší odkaz na právne predpisy Únie.**

- b) medzinárodnej dohody uzatvorenej medzi Úniou a danou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 zmluvy a zahŕňajúcej náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd jednotlivcov, alebo
- c) dohody o spolupráci, **na základe ktorej sa povoľuje výmena osobných údajov**, uzatvorenej medzi Europolom a danou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súlade s článkom 23 rozhodnutia 2009/371/SVV pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 29 ods. 4, [...] nie je na takéto prenosy nutné žiadne ďalšie povolenie.

Europol môže uzatvoriť [...] **administratívne** dohody na vykonávanie takýchto dohôd alebo rozhodnutí o primeranosti.

Europol informuje správnu radu o výmene osobných údajov na základe rozhodnutí o primeranosti.

- 1a. Europol uverejní a aktualizuje zoznam rozhodnutí o primeranosti, dohôd, administratívnych dohôd a iných nástrojov, ktoré sa týkajú prenosu [...] osobných údajov v súlade s odsekom 1.**

2. Odchylné od odseku 1 výkonný riaditeľ môže v jednotlivých prípadoch povoliť prenos osobných údajov tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám, ak:

[...]

[...]

[...]

[...]

- aa) prenos je nevyhnutný na ochranu zásadných záujmov dotknutej osoby či inej osoby alebo*
- bb) prenos je nevyhnutný na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, ak sa tak ustanovuje v práve členského štátu prenášajúceho osobné údaje, alebo*
- cc) prenos údajov je nevyhnutný na to, aby sa predišlo bezprostrednému a vážnemu ohrozeniu verejnej bezpečnosti členského štátu alebo tretej krajiny, alebo*
- dd) prenos je v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania či stíhania alebo výkonu trestných sankcií, alebo*
- ee) prenos je v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov súvisiacich s predchádzaním osobitným trestným činom, ich vyšetrovaním, odhaľovaním či stíhaním alebo výkonom osobitných trestných sankcií.*

[.../ 3a. [...] ***Odchylné od odseku 1*** môže správna rada po dohode s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov povoliť na obnoviteľné obdobie najviac jedného roka súbor prenosov v súlade s ***odsekom 2*** písm. aa) až [...] ***ee)*** [...], prihliadajúc [...] na existujúce záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd jednotlivcov. ***Takéto povolenia sa náležite zdôvodnia a zdokumentujú.***

3. Výkonný riaditeľ ***čo najskôr*** informuje správnu radu a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o prípadoch, v ktorých uplatnil odsek 2.

Článok 32

Osobné údaje od súkromných subjektov

1. Europol môže v prípade, ak je to potrebné na vykonávanie jeho úloh, spracúvať osobné údaje [...] od súkromných subjektov, pod podmienkou, že ***ich*** získal prostredníctvom:
- a) ***národnej ústredne členského štátu*** v súlade s vnútroštátnym právom;
 - b) kontaktného miesta tretej krajiny ***alebo medzinárodnej organizácie***, s ktorou Europol uzavrel dohodu o spolupráci, ***na základe ktorej sa povoľuje výmena osobných údajov***, podľa článku 23 rozhodnutia 2009/371/SVV pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia, alebo
 - c) orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, ***na ktorú sa vzťahuje rozhodnutie o primeranosti podľa článku 31 os. 1 písm. a) alebo*** s ktorou Únia uzatvorila medzinárodnú dohodu podľa článku 218 zmluvy.

- 1a³⁸. V prípade, ak Europol predsa len prijme osobné údaje priamo od súkromných subjektov a ak nie je možné identifikovať národnú ústredňu, kontaktné miesto alebo dotknutý orgán uvedený v odseku 1, Europol môže tieto osobné údaje spracovať výlučne na identifikáciu týchto subjektov. Následne sa dané osobné údaje bezodkladne zašlú národnej ústredni, kontaktnému miestu alebo dotknutému orgánu, ktorý v prípade potreby vymedzí v súlade s článkom 25 ods. 1 účel, na ktorý môže Europol tieto údaje ďalej spracúvať.*
- 1b. Ak Europol prijme osobné údaje od súkromného subjektu z tretej krajiny, s ktorou sa neuzatvorila žiadna dohoda či už na základe článku 23 rozhodnutia 2009/371/SVV alebo na základe článku 218 zmluvy, alebo na ktorú sa nevzťahuje rozhodnutie o primeranosti podľa článku 31 ods. 1 písm. a), Europol môže tieto informácie preposlať len členskému štátu alebo dotknutej tretej krajine, s ktorou sa takáto dohoda uzatvorila.*
2. Ak sú prijatými *osobnými* údajmi dotknuté záujmy členského štátu, Europol bezodkladne informuje národnú ústredňu dotknutého členského štátu.
- [...] 3a. Europol nesmie prenášať osobné údaje súkromným subjektom okrem prípadov, keď s výhradou akýchkoľvek možných obmedzení stanovených podľa článku 25 ods. 2 alebo 3 a článku 69:*
- a) prenos je nepochybne v záujme dotknutej osoby, ktorá dala na to súhlas, alebo okolnosti sú také, že je možné tento súhlas s určitosťou predpokladať, alebo*
 - b) prenos je bezpodmienečne nevyhnutný v záujme zabránenia bezprostredného nebezpečenstva súvisiaceho s trestnou činnosťou alebo trestnými činmi terorizmu.*

³⁸ Výhrada delegácie UK.

3. Europol nenadväzuje priamy kontakt so súkromnými subjektmi na účely získavania osobných údajov.
4. [...]

Článok 33

Informácie od súkromných osôb

1. ***Europol môže prijímať a spracúvať*** [...] informácie [...] pochádzajúce od súkromných osôb [...], ***pokiaľ ich potrebuje na plnenie svojich úloh. Europol môže spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných osôb len*** pod podmienkou, že ***ich*** prijal prostredníctvom:
 - a) národnej ústredne členského štátu v súlade s vnútroštátnym právom;
 - b) kontaktného miesta tretej krajiny ***alebo medzinárodnej organizácie***, s ktorou Europol uzavrel dohodu o spolupráci, ***na základe ktorej sa povoľuje výmena osobných údajov***, podľa článku 23 rozhodnutia 2009/371/SVV pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia, alebo
 - c) orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, ***na ktorú sa vzťahuje rozhodnutie o primeranosti podľa článku 31 os. 1 písm. a) alebo*** s ktorou Únia uzatvorila medzinárodnú dohodu podľa článku 218 zmluvy.

2. Ak Europol prijme informácie vrátane osobných údajov od súkromnej osoby z tretej krajiny, s ktorou sa neuzatvorila žiadna medzinárodná dohoda či už na základe článku 23 rozhodnutia 2009/371/SVV alebo na základe článku 218 zmluvy, ***alebo na ktorú sa nevzťahuje rozhodnutie o primeranosti podľa článku 31 ods. 1 písm. a)***, Europol môže tieto informácie preposlať len členskému štátu alebo dotknutej tretej krajine, s ktorou sa takáto medzinárodná dohoda [...] [...] uzatvorila.
- 2a. ***Ak sú prijatými osobnými údajmi dotknuté záujmy členského štátu, Europol bezodkladne informuje národnú ústredňu dotknutého členského štátu.***
3. Europol nenadväzuje priamy kontakt so súkromnými osobami na účely získavania informácií.
4. ***Bez toho, aby bol dotknutý článok 39 a 40, Europol nesmie prenášať osobné údaje súkromným osobám.***

Kapitola VII³⁹

ZÁRUKY V OBLASTI OCHRANY ÚDAJOV

Článok 34

Všeobecné zásady ochrany údajov

Osobné údaje sú:

- a) spracúvané spravodlivo a zákonne;
- b) zhromažďované na konkrétne, explicitné a legitímne účely a ďalej nespracúvané spôsobom nezlučiteľným s týmito účelmi. Ďalšie spracúvanie osobných údajov na historické, štatistické alebo vedecké účely sa nepovažuje za nezlučiteľné, ak Europol poskytne primerané záruky, a to najmä na zaistenie toho, že údaje sa nespracúvajú na žiadne iné účely;
- c) primerané, relevantné a úmerné vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú;
- d) presné a [...]aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia;

³⁹ Výhrada zo strany KOM.

- e) uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb [...], len počas časového obdobia, ktoré je nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú [...];
- f) *spracúvané spôsobom, ktorým sa zabezpečí primeraná bezpečnosť osobných údajov a dôvernoscť spracúvania údajov.*

Článok 35

[...] Posúdenie [...] spoľahlivosti a presnosti [...] informácií

1. **Spoľahlivosť** zdroja informácií, ktorý pochádza z členského štátu, podľa možnosti posúdi poskytujúci členský štát, pričom použije tieto kódy hodnotenia zdroja:

A: nie sú pochybnosti o pravosti, dôveryhodnosti a príslušnosti zdroja alebo informácia je poskytnutá zo zdroja, ktorý sa ukázal ako spoľahlivý vo všetkých prípadoch;

B: ak informácie poskytol zdroj, ktorý sa ukázal ako spoľahlivý vo väčšine prípadov;

C: ak informácie poskytol zdroj, ktorý sa ukázal ako nespoľahlivý vo väčšine prípadov;

X: ak spoľahlivosť zdroja nie je možné posúdiť.

2. **Presnosť** [...]informácií, ktoré pochádzajú z členského štátu, posúdi podľa možnosti členský štát, ktorý poskytuje informácie [...], pričom použije tieto kódy hodnotenia informácií:
- 1: informácie, ktorých presnosť nie je predmetom pochybností;
 - 2: informácie, ktoré sú osobne známe zdroju, ale ktoré nie sú osobne známe úradníkovi, ktorý ich odovzdáva;
 - 3: informácie, ktoré zdroj osobne nepozná, ale sú potvrdené inými, už zaznamenanými informáciami;
 - 4: informácie, ktoré zdroju nie sú osobne známe a nemôžu byť potvrdené.
3. Ak Europol na základe informácií, ktoré už vlastní, dospeje k záveru, že posúdenie je potrebné opraviť, informuje dotknutý členský štát a snaží sa dosiahnuť dohodu o zmenách v posúdení. Bez takejto dohody Europol nesmie posúdenie zmeniť.
4. Ak Europol dostane informácie od členského štátu bez posúdenia, pokúsi sa podľa možnosti posúdiť spoľahlivosť zdroja alebo **presnosť** informácií na základe informácií, ktoré už vlastní. Posúdenie konkrétnych údajov a informácií sa vykonáva po dohode s členským štátom, ktorý ich poskytol. Členský štát a Europol sa tiež môžu dohodnúť na všeobecných podmienkach posudzovania určitých druhov údajov a zdrojov. Ak sa v konkrétnom prípade dohoda nedosiahne alebo neexistuje dohoda o všeobecných podmienkach, Europol zhodnotí informácie alebo údaje a priradí takýmto informáciám alebo údajom kódy hodnotenia X a 4 uvedené v odsekoch 1 a 2.

5. Ak Europol prijme údaje alebo informácie od *orgánu Únie*, tretej krajiny, [...] medzinárodnej organizácie [...] alebo [...] *súkromného subjektu*, uplatňuje sa tento článok zodpovedajúcim spôsobom.
6. Informácie z verejne dostupných zdrojov posúdi Europol, pričom použije kódy hodnotenia stanovené v odsekoch 1 a 2.
7. *Ak sú informácie výsledkom analýzy, ktorú Europol urobil pri plnení svojich úloh, Europol posúdi takéto informácie v súlade s týmto článkom a po dohode s členskými štátmi, ktoré sa na analýze zúčastnili.*

Článok 36

Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov a rôznych kategórií dotknutých osôb

1. Spracúvanie osobných údajov obetí trestných činov, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, alebo osôb vo veku menej ako 18 rokov [...] *sa povoľuje*, pokiaľ to je [...] potrebné na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu.
2. Spracúvanie osobných údajov automatizovaným alebo iným spôsobom, ktoré *obsahujú* [...] rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru alebo členstvo v odborových organizáciách, ako aj spracúvanie údajov týkajúcich sa zdravia alebo pohlavného života sa zakazuje, pokiaľ to nie je [...] potrebné na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu a pokiaľ tieto údaje dopĺňajú iné osobné údaje, ktoré Europol [...] spracoval. *Výber konkrétnej skupiny osôb výlučne na základe takýchto osobných údajov sa zakazuje.*

3. K osobným údajom uvedeným v odsekoch 1 a 2 má **priamy** prístup iba Europol. Výkonný riaditeľ riadne splnomocňuje malý počet úradníkov, ktorí môžu mať takýto prístup, ak je to nevyhnutné na vykonávanie ich úloh.
4. **Príslušný orgán** nemôže len na základe automatizovaného spracúvania údajov uvedených v odseku 2 prijať žiadne rozhodnutie, ktoré by malo **nepriaznivé** právne účinky na dotknutú osobu, pokiaľ sa toto rozhodnutie výslovne nepovoľuje na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo právnych predpisov Únie [...].
5. Osobné údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nezasielajú členským štátom, orgánom Únie, tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné v jednotlivých prípadoch týkajúcich sa trestnej činnosti v rámci cieľov Europolu **a pokiaľ je to v súlade s pravidlami ustanovenými v kapitole VI**.
6. [...] [...].

Lehoty uchovávania a vymazávania osobných údajov

1. Osobné údaje spracúvané Europolom uchováva Europol len tak dlho, kým je to potrebné na [...] *plnenie jeho úloh*.
2. V každom prípade Europol preskúmava nevyhnutnosť ďalšieho uchovávania osobných údajov najneskôr tri roky od začiatku ich prvého spracúvania. Europol môže rozhodnúť o tom, že údaje sa budú uchovávať do nasledujúceho preskúmania, ktoré sa uskutoční po období ďalších troch rokov, ak je ich uchovanie naďalej potrebné na plnenie úloh Europolu. Treba udať dôvody pre ďalšie uchovávanie a písomne ich zaznamenať. Ak sa rozhodnutie o ďalšom uchovávaní osobných údajov neprijme, údaje sa po troch rokoch automaticky vymažú.
3. Ak sa *osobné* údaje [...] uvedené v článku 36 ods. 1 a 2 uchovávajú na obdobie dlhšie ako päť rokov, oznamuje sa to európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.
4. Ak členský štát, orgán Únie, tretia krajina alebo medzinárodná organizácia uviedla v čase prenosu v súlade s článkom 25 ods. 2 akékoľvek obmedzenia týkajúce sa skoršieho vymazania alebo zničenia osobných údajov, Europol vymaže tieto osobné údaje v súlade s týmito obmedzeniami. Ak sa na základe informácií, ktoré sú rozsiahlejšie ako informácie, ktoré vlastní poskytovateľ údajov, považuje ďalšie uchovávanie údajov za nevyhnutné na plnenie úloh Europolu, Europol požiada poskytovateľa údajov o povolenie naďalej uchovávať predmetné údaje a pripojí dôvody pre takúto žiadosť.

5. Ak členský štát, orgán Únie, tretia krajina alebo medzinárodná organizácia vymaže údaje, ktoré poskytla Europolu, zo svojich [...] **vlastných** súborov údajov, informuje o tom Europol. Europol takéto údaje vymaže, pokiaľ sa na základe informácií, ktoré sú rozsiahlejšie ako informácie, ktoré vlastní poskytovateľ údajov, nepovažuje ich ďalšie uchovávanie za potrebné na [...] **plnenie úloh** Europolu. Europol informuje poskytovateľa údajov o ďalšom uchovávaní týchto údajov a poskytne dôvody na toto ďalšie uchovávanie.
6. Osobné údaje sa nevymažú v prípade, ak:
- a) by to poškodilo záujmy dotknutej osoby, ktorá potrebuje ochranu. V takýchto prípadoch sa údaje môžu využívať iba so súhlasom dotknutej osoby;
 - b) dotknutá osoba spochybnila ich presnosť, a to počas obdobia, keď sa členským štátom alebo Europolu umožní overiť presnosť týchto údajov;
 - c) osobné údaje treba uchovať na účely dokazovania [...].
 - d) [...]

Článok 38

Bezpečnosť spracúvania

1. Europol prijme primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, neúmyselnej strate alebo neoprávnenému zverejneniu, zmene, prístupu alebo akýmkoľvek iným neoprávneným formám spracúvania.

2. Pokiaľ ide o automatizované spracúvanie údajov, Europol **a každý členský štát** vykoná opatrenia, ktorých cieľom je:
- a) zabránenie neoprávnenému prístupu k zariadeniam na spracúvanie údajov, ktoré sa používajú na spracúvanie osobných údajov (kontrola prístupu k zariadeniam);
 - b) zabránenie neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo odstraňovaniu nosičov údajov (kontrola nosičov údajov);
 - c) zabránenie neoprávnenému vkladaniu údajov a neoprávnenému kontrolovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazávaniu uchovávaných osobných údajov (kontrola uchovávania);
 - d) zabránenie používaniu automatizovaných systémov na spracúvanie údajov neoprávnenými osobami pomocou zariadenia na prenos údajov (kontrola používateľov);
 - e) zabezpečenie, aby osoby oprávnené na používanie automatizovaného systému na spracúvanie údajov mali prístup iba k tým údajom, na ktoré sa vzťahuje ich oprávnenie na prístup (kontrola prístupu k údajom);
 - f) zabezpečenie, aby sa dalo overiť a zistiť, ktorým orgánom môžu byť alebo boli doručené osobné údaje zasielané prostredníctvom zariadenia na prenos údajov (kontrola prenosu údajov);
 - g) zabezpečenie, aby sa dalo overiť a zistiť, ktoré osobné údaje boli vložené do automatizovaného systému na spracúvanie údajov, kedy a kým (kontrola vkladania údajov);
 - h) zabránenie tomu, aby pri prenose osobných údajov, ako aj pri preprave nosičov údajov nedochádzalo k ich neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu (kontrola prepravy);
 - i) zabezpečenie toho, aby v prípade prerušenia bola možná okamžitá obnova inštalovaných systémov (obnova);
 - j) zabezpečenie, aby funkcie systému pracovali bezchybne a aby sa výskyt chýb v jeho funkciách okamžite hlásil (spoľahlivosť) a aby sa uchovávané údaje nemohli poškodiť vyvolaním poruchy systému (integrita).

3. Europol a členské štáty určia mechanizmy na zaistenie toho, že bezpečnostné požiadavky budú zohľadnené aj mimo jednotlivých informačných systémov.
4. *V prípade narušenia bezpečnosti, ktoré zahŕňa osobné údaje, Europol bez zbytočného odkladu, a pokiaľ možno najneskôr do 24 hodín po zistení narušenia bezpečnosti, toto narušenie oznámi úradníkovi pre ochranu údajov, európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, ako aj príslušným členským štátom.*

Článok 39

Právo dotknutej osoby na prístup

1. Všetky dotknuté osoby majú právo získať v primeraných intervaloch informácie o tom, či Europol spracúva osobné údaje, ktoré sa ich týkajú.
- [.../ 4a. [...] Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, Europol poskytuje dotknutým osobám tieto informácie:*
- a) potvrdenie o tom, či sú údaje týkajúce sa dotknutej osoby spracúvané alebo nie;
 - b) informácie, minimálne pokiaľ ide účely operácie spracovania, kategórie dotknutých údajov a príjemcov *alebo kategórie príjemcov*, ktorým sa údaje poskytujú;

- c) zrozumiteľné oznámenie o údajoch, ktoré sa spracúvajú [...];
 - d) *ak je to možné, predpokladané obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;*
 - e) *existencia práva žiadať od Europolu opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ich výmaz alebo obmedzenie ich spracúvania.*
2. Všetky dotknuté osoby, ktoré si chcú uplatniť právo na prístup k osobným údajom, **ktoré sa ich týkajú**, môžu o to bez nadmerných nákladov požiadať orgán menovaný na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby. Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.
3. Europol na žiadosť odpovedá bez zbytočného odkladu, najneskôr však do uplynutia troch mesiacov od doručenia žiadosti **Europolu**.
4. Europol sa o rozhodnutí, ktoré treba prijať, poradí s príslušnými orgánmi členských štátov, **v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 7 ods. 4, a s poskytovateľom** dotknutých **údajov**. Rozhodnutie o prístupe k údajom je podmienené úzkou spoluprácou medzi Europolom a členskými štátmi **a poskytovateľom údajov**, ktorých sa prístup dotknutej osoby k uvedeným údajom priamo týka. Ak členský štát **alebo poskytovateľ údajov** namieta voči navrhovanej reakcii Europolu, musí uviesť Europolu dôvody námietky **v súlade s odsekom 5. Europol všetky tieto obmedzenia dodržiava.**
5. Prístup k osobným údajom **založený na akejkol'vek žiadosti podľa odseku 1** sa zamietne alebo obmedzí, ak je to nevyhnutné na:
- a) umožnenie Europolu, aby si riadne plnil úlohy;
 - b) ochranu bezpečnosti a verejného poriadku [...] alebo zabránenie trestnému činu;
 - c) zaručenie toho, aby sa neohrozilo žiadne vnútroštátne vyšetrovanie, **alebo**
 - d) ochranu práv a slobôd tretích strán.

Pri posudzovaní uplatniteľnosti výnimiek sa berú do úvahy záujmy dotknutej osoby.

6. Europol dotknutú osobu písomne informuje o akomkoľvek zamietnutí alebo obmedzení prístupu, o dôvodoch, ktoré viedli k takémuto rozhodnutiu, a o práve dotknutej osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov. [...] Ak by sa poskytnutím takýchto údajov zbavili uložené obmedzenia podľa odseku 5 svojho účinku, ***Europol len oznámi dotknutej osobe, že vykonal kontroly, avšak bez toho, aby uviedol informácie, z ktorých by táto osoba mohla zistiť, či Europol spracúva jej osobné údaje.***

Článok 40

Právo na opravu, vymazanie a zablokovanie

1. Všetky dotknuté osoby majú právo požiadať Europol ***prostredníctvom orgánu vymenovaného na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby*** o opravu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú a ***ktorými disponuje Europol***, ak sú nesprávne, a o ich doplnenie alebo aktualizáciu, ak je to možné a potrebné. ***Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.***
2. Všetky dotknuté osoby majú právo požiadať Europol ***prostredníctvom orgánu vymenovaného na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby*** o vymazanie osobných údajov, ktoré sa ich týkajú a ***ktorými disponuje Europol***, ak už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli [...] zhromaždené alebo na ktoré sa [...] ďalej spracúvali. ***Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.***

3. Osobné údaje sa namiesto vymazania blokujú, ak existujú dostatočné dôvody domnievať sa, že vymazanie by mohlo narušiť legitímne záujmy dotknutej osoby. Blokované údaje sa spracúvajú len na účel, ktorý zabránil ich vymazaniu.
4. Ak údaje uvedené v odsekoch 1 [...] a 2 [...], ktoré vlastní Europol, poskytl Europolu tretie krajiny, medzinárodné organizácie, **orgány Únie, priamo poskytl súkromné subjekty alebo ich Europol získal z verejne dostupných zdrojov**, alebo sú výsledkom vlastných analýz Europolu, Europol tieto údaje opraví, vymaže alebo zablokuje.
5. Ak údaje uvedené v odsekoch 1 a 2, ktoré vlastní Europol, poskytl Europolu členské štáty, tieto údaje opravia, vymažú alebo zablokujú dotknuté členské štáty v spolupráci s Europolom **v rámci svojich príslušných právomocí**.
6. Ak sa nesprávne údaje preniesli iným primeraným spôsobom alebo ak chyby v údajoch poskytnutých členskými štátmi spôsobil chybný prenos alebo [...] prenos [...] v rozpore s týmto nariadením, alebo ich spôsobil Europol ukladaním, preberaním alebo uchovávaním [...] **údajov**, ktoré je nesprávne alebo v rozpore s týmto nariadením, Europol v spolupráci s [...] **poskytovateľom údajov** tieto údaje opraví alebo vymaže.
7. V prípadoch uvedených v odsekoch 4, 5 a 6 sa bezodkladne informujú všetci adresáti takýchto údajov. V súlade s pravidlami, ktoré sú na nich uplatniteľné, adresáti [...] následne opravia, vymažú alebo zablokujú tieto údaje vo svojich vlastných systémoch.
8. Europol bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch mesiacov **od doručenia žiadosti**, písomne informuje dotknutú osobu o oprave, vymazaní alebo zablokovaní údajov, ktoré sa jej týkajú.

- 8a. *Vymazanie alebo blokovanie sa zamietne alebo obmedzí, ak je to nevyhnutné na:*
- a) *umožnenie Europolu, aby si riadne plnil úlohy;*
 - b) *ochranu bezpečnosti a verejného poriadku alebo zabránenie trestnému činu;*
 - c) *zaručenie toho, aby sa neohrozilo žiadne vnútroštátne vyšetrowanie, alebo*
 - d) *ochranu práv a slobôd tretích strán.*
9. Europol dotknutú osobu písomne informuje *do troch mesiacov od doručenia žiadosti* o akomkoľvek zamietnutí [...] vymazania alebo zablokovania, *o dôvodoch, ktoré viedli k takémuto rozhodnutiu*, a o možnosti podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a využiť opravný prostriedok.

Článok 41

Zodpovednosť v otázkach ochrany údajov

1. Europol uchováva osobné údaje spôsobom, ktorý zaručuje, že sa dá určiť ich zdroj podľa článku 23.
 2. Za kvalitu osobných údajov podľa článku 34 písm. d) zodpovedá členský štát *a orgán Únie*, ktorý poskytol osobné údaje Europolu, a Europol, pokiaľ ide o osobné údaje poskytnuté [...] tretími krajinami, [...] medzinárodnými organizáciami *alebo priamo súkromnými subjektmi*, ako aj pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré Europol získal z verejne dostupných zdrojov *alebo ktoré sú výsledkom vlastných analýz Europolu, a pokiaľ ide o údaje, ktoré Europol uchováva v súlade s článkom 37 ods. 5.*
- 2a. *Ak Europol zistí, že osobné údaje poskytnuté podľa článku 23 ods. 1 písm. a) a b) sú vecne nesprávne alebo sa uchovali nezákonným spôsobom, informuje o tom poskytovateľ a daných údajov.*

3. Za dodržiavanie zásad uvedených v článku 34 písm. a), b), c), [...] e) **a f)** zodpovedá Europol.
4. Za zákonnosť prenosu údajov zodpovedá:
 - a) členský štát, ktorý poskytol údaje – v prípade osobných údajov poskytnutých Europolu členskými štátmi –, a
 - b) Europol – v prípade osobných údajov, ktoré poskytol Europol členským štátom, tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám.
5. V prípade prenosu údajov medzi Europolom a orgánom Únie zodpovedá za zákonnosť prenosu Europol. Bez toho, aby tým bola dotknutá predchádzajúca veta, ak Europol prenáša údaje na žiadosť príjemcu, zodpovednosť za zákonnosť tohto prenosu nesie tak Europol, ako aj príjemca. [...]
6. ***Europol zodpovedá za všetky operácie spracúvania údajov, ktoré uskutočňuje, okrem dvojstranných výmen údajov medzi členskými štátmi, orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, pri ktorých sa využíva infraštruktúra Europolu a ku ktorým nemá Europol prístup. Za takúto výmenu nesú zodpovednosť dotknuté subjekty a uskutočňuje sa v súlade s ich právom.***

Článok 42

Predbežná [...] konzultácia⁴⁰

1. Spracúvaniu osobných údajov, ktoré bude súčasťou [...] nových [...] **postupov a obchodných procesov podľa článku 14 ods. 1 písm. oc**), ktoré sa vypracujú, predchádzajú [...] **konzultácie**, ak:
 - a) sa majú spracúvať osobitné kategórie údajov uvedené v článku 36 ods. 2;
 - b) daný druh spracúvania, najmä pokiaľ ide o použitie nových technológií, mechanizmov či postupov, predstavuje iným spôsobom osobitné riziko pre [...] ochranu [...] osobných údajov.
2. Predbežnú [...] **konzultáciu** vykonáva európsky dozorný úradník pre ochranu údajov po prijatí oznámenia od úradníka pre ochranu údajov [...].
3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydá stanovisko **správnej rade** do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia. Toto obdobie sa môže pozastaviť, pokiaľ európsky dozorný úradník pre ochranu údajov nezíska všetky ďalšie informácie, o ktoré požiadal. [...]

⁴⁰ *Tento článok sa možno prepracuje s ohľadom na rokovania o balíku o ochrane údajov.*

Ak sa [...] **po 4 mesiacoch** stanovisko nevydalo, považuje sa za kladné.

Ak sa podľa stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov môže oznámeným spracúvaním porušiť niektoré ustanovenie tohto nariadenia, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov predloží prípadné návrhy na vyhnutie sa takémuto porušeniu.
[...]

4. [...]

Článok 43

Protokolovanie a dokumentácia

1. Europol uchováva záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, sprístupnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracúvania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Takéto protokoly alebo dokumentácia sa po troch rokoch mažú, pokiaľ [...] už viac nie sú potrebné na prebiehajúcu kontrolu. Tieto protokoly sa nemôžu meniť.
2. Protokoly alebo dokumentácia podľa odseku 1 sa na žiadosť oznamujú európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov [...]. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov využíva tieto informácie len na účely kontroly ochrany údajov a na zabezpečenie náležitého spracúvania údajov, ako aj ich integrity a bezpečnosti.
3. ***Protokoly a dokumentácia sa na žiadosť zasielajú národným ústredniam, ak sú nevyhnutné pre konkrétne vyšetrovanie.***

Úradník pre ochranu údajov

1. Správna rada vymenuje úradníka pre ochranu údajov, ktorý je zamestnancom Europolu. Úradník pre ochranu údajov koná pri výkone svojich úloh nezávisle.
2. Úradník pre ochranu údajov je vybraný na základe osobnostných a profesionálnych kvalít a predovšetkým odborných znalostí v oblasti ochrany údajov.
3. Výber úradníka pre ochranu údajov nemá viesť ku konfliktu záujmov medzi jeho povinnosťami úradníka pre ochranu údajov a inými služobnými povinnosťami, najmä v súvislosti s uplatňovaním ustanovení tohto nariadenia.
4. Úradník pre ochranu údajov je menovaný na obdobie [...] **štyroch** rokov. Znovu vymenovaný môže byť najviac na celkové obdobie [...] **ôsmich** rokov. Ak úradník pre ochranu údajov viac nespĺňa podmienky potrebné na výkon svojich úloh, z tejto funkcie ho môže odvolať [...] **správna rada** jedine so súhlasom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.
5. Úradníka pre ochranu údajov po vymenovaní zaregistruje [...] **správna rada** u európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.
6. Pri výkone svojich povinností úradník pre ochranu údajov nesmie podliehať žiadnym pokynom.

7. Úradník pre ochranu údajov má vzhľadom na osobné údaje, s výnimkou [...] administratívnych osobných údajov, predovšetkým tieto úlohy:
- a) zabezpečuje nezávislým spôsobom [...] *interné uplatňovanie* ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa spracúvania osobných údajov;
 - b) zabezpečuje, aby sa záznam o prenose a prijatí osobných údajov vyhotovoval v súlade s týmto nariadením;
 - c) zabezpečuje, aby boli dotknuté osoby na vlastnú žiadosť informované o svojich právach v súlade s týmto nariadením;
 - d) spolupracuje so zamestnancami Europolu zodpovednými za postupy, odbornú prípravu a poradenstvo v oblasti spracúvania údajov;
 - e) spolupracuje s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov;
 - f) pripravuje výročnú správu a zasiela ju správnej rade a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.
8. Úradník pre ochranu údajov navyše vykonáva funkcie stanovené v nariadení (ES) č. 45/2001, pokiaľ ide o [...] administratívne osobné údaje.
9. Úradník pre ochranu údajov má pri plnení svojich úloh prístup ku všetkým údajom spracúvaným Europolom a do všetkých priestorov Europolu.

10. Ak úradník pre ochranu údajov usúdi, že došlo k porušeniu ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, informuje o tom výkonného riaditeľa, pričom ho požiada, aby porušenie vyriešil v rámci určenej lehoty. Ak výkonný riaditeľ toto porušenie v danej lehote nevyrieši, úradník pre ochranu údajov o tom informuje správnu radu a dohodne s ňou presný termín na odpoveď. Ak správna rada [...] **neposkytne odpoveď** v danej lehote, úradník pre ochranu údajov oznámi celú záležitosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.
11. Správna rada prijme vykonávacie predpisy týkajúce sa úradníka pre ochranu údajov. Tieto vykonávacie predpisy sa týkajú najmä výberového konania na miesto úradníka pre ochranu údajov a jeho odvolania, úloh, povinností, právomocí a záruk jeho nezávislosti. Europol úradníkovi pre ochranu údajov poskytne zamestnancov a zdroje potrebné na výkon jeho povinností. Títo zamestnanci majú prístup ku **všetkým** [...] údajom spracúvaným v Europole a do priestorov Europolu iba do tej miery, aká je potrebná na výkon ich úloh.
12. **Úradník pre ochranu údajov a jeho zamestnanci podliehajú povinnosti zachovávať dôvernosť v súlade s článkom 69.**

Dohľad vykonávaný národným dozorným orgánom

1. Každý členský štát určí národný dozorný orgán, ktorý v súlade s vnútroštátnym právom nezávisle monitoruje oprávnenosť prenosu a vyhľadávania osobných údajov, ako aj poskytovania týchto údajov Europolu dotknutým členským štátom a skúma, či takýto prenos, vyhľadávanie a poskytovanie nepoškodzuje práva dotknutej osoby. Na tento účel má národný dozorný orgán v priestoroch národnej ústredne alebo styčného dôstojníka prístup k údajom, ktoré jeho členský štát poskytol Europolu v súlade s príslušnými vnútroštátnymi postupmi, **a k protokolom a dokumentácií podľa článku 43.**
2. Na účely vykonávania dohľadu majú národné dozorné orgány prístup do kancelárií a k dokumentom svojich styčných dôstojníkov v Europole.
3. Národné dozorné orgány kontrolujú v súlade s príslušnými vnútroštátnymi postupmi činnosť národných jednotiek a činnosť styčných dôstojníkov, pokiaľ je takáto činnosť relevantná z hľadiska ochrany osobných údajov. Okrem toho informujú európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o akejkoľvek svojej činnosti, ktorá sa týka Europolu.
4. Každá osoba má právo požiadať národný dozorný orgán o overenie toho, či prenos alebo poskytnutie údajov (v akejkoľvek podobe), ktoré sa jej týkajú, Europolu sa koná zákonným spôsobom a či aj prístup k týmto údajom zo strany dotknutého členského štátu je zákonný. Toto právo sa vykonáva v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, v ktorom sa žiadosť podáva.

Dohľad vykonávaný európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zodpovedá za monitorovanie a zabezpečenie uplatňovania ustanovení tohto nariadenia, ktoré sa týkajú ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov Europolom, a za poskytovanie poradenstva Europolu a dotknutým osobám vo všetkých záležitostiach súvisiacich so spracúvaním osobných údajov. Na tento účel plní úlohy stanovené v odseku 2, [...] vykonáva právomoci udelené v odseku 3 *a spolupracuje s národnými dozornými orgánmi v súlade s článkom 47.*
2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov má podľa tohto nariadenia tieto povinnosti:
 - a) vypočúť sťažnosti a vyšetriť ich a v primeranej lehote informovať dotknuté osoby o výsledku;
 - b) vykonávať vyšetrovania z vlastného podnetu alebo na základe sťažnosti a v primeranej lehote informovať dotknuté osoby o výsledku;
 - c) monitorovať a zabezpečovať uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia a všetkých ostatných aktov Únie, ktoré sa týkajú ochrany fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov zo strany Europolu;
 - d) poskytovať z vlastného podnetu alebo na základe konzultácie poradenstvo Europolu vo všetkých otázkach súvisiacich so spracúvaním osobných údajov, a to najmä pred tým, než [...] vypracuje vnútorné predpisy týkajúce sa ochrany základných práv a slobôd, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov;

- e) [...]
- f) [...]
- g) vykonávať predbežnú [...] **konzultáciu týkajúcu sa** spracúvania, ktoré sa mu oznamuje.

3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov môže na základe tohto nariadenia **a v relevantnom prípade s ohľadom na vplyv na činnosti členských štátov v oblasti presadzovania práva:**

- a) poskytovať dotknutým osobám poradenstvo pri uplatňovaní ich práv;
- b) v prípade údajného porušenia ustanovení, ktorými sa upravuje spracúvanie osobných údajov, postúpiť záležitosť Europolu a v prípade potreby predložiť návrhy na nápravu takéhoto porušenia a na zvýšenie ochrany dotknutých osôb;
- c) nariadiť, aby žiadostiam o uplatnenie určitých práv v súvislosti s údajmi bolo vyhovené, ak tieto žiadosti boli zamietnuté v rozpore s článkami 39 a 40;
- d) varovať alebo napomenúť Europol;
- e) nariadiť **Europolu vykonať** opravu, zablokovanie, vymazanie alebo zničenie [...] údajov, [...] **ktoré** boli spracované v rozpore s ustanoveniami, ktorými sa upravuje spracúvanie osobných údajov, a oznámenie takýchto opatrení tretím stranám, ktorým boli [...] **takéto** údaje zverejnené;
- f) uložiť dočasný alebo definitívny zákaz, ktorý sa týka vykonávania **konkrétnych operácií spracovania zo strany Europolu, ktorými sa porušujú ustanovenia upravujúce spracúvanie osobných údajov;**
- g) postúpiť záležitosť Europolu a v prípade potreby Európskemu parlamentu, Rade a Komisii;

- h) predložiť záležitosť Súdnemu dvoru Európskej únie v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve;
- i) vystupovať v žalobách predložených Súdnemu dvoru Európskej únie.

4. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov má právomoc:

- a) získať od Europolu prístup ku všetkým osobným údajom a všetkým informáciám potrebným pre jeho vyšetrenia;
- b) získať prístup do všetkých priestorov, v ktorých Europol vykonáva svoju činnosť, ak existujú dostatočné dôvody domnievať sa, že sa tam vykonáva niektorá činnosť, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie.

5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vypracúva výročnú správu o činnostiach dohľadu nad Europolom. ***Národné dozorné orgány sa vyzývajú na pripomienkovanie tejto správy pred tým, než sa stane [...]*** súčasťou výročnej správy európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov podľa článku 48 nariadenia (ES) č. 45/2001. ***Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dôkladne zohľadní pripomienky národných dozorných orgánov a v každom prípade ich uvedie vo výročnej správe.***

6. Členovia a zamestnanci úradu európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov podliehajú povinnosti zachovávať dôvernosť v súlade s článkom 69.

**Spolupráca medzi európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a národnými
dozornými orgánmi [...]**

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov úzko spolupracuje s národnými dozornými orgánmi v [...] prípadoch vyžadujúcich si zapojenie na vnútroštátnej úrovni, najmä ak európsky dozorný úradník pre ochranu údajov alebo národný dozorný orgán zistí závažné nezrovnalosti medzi postupmi členských štátov alebo možný nezákonný prenos prostredníctvom kanálov Europolu na výmenu informácií, alebo v súvislosti s otázkami vznesenými jedným alebo viacerými národnými dozornými orgánmi týkajúcimi sa vykonávania a výkladu tohto nariadenia.
2. [...] ***Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov [...] využíva pri vykonávaní svojich povinností stanovených v článku 46 ods. 2 odborné znalosti a skúsenosti národných dozorných orgánov. Členovia a zamestnanci národného dozorného orgánu pri vykonávaní spoločných kontrol spolu s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov náležite zohľadňujú zásadu subsidiarity a proporcionality, majú rovnaké právomoci ako právomoci stanovené v článku 46 ods. 4 a podliehajú rovnakej povinnosti, ako je povinnosť ustanovená v článku 46 ods. 6. [...]Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov a národné dozorné orgány si v rámci svojich príslušných právomocí v prípade potreby vymieňajú relevantné informácie [...] a vzájomne si pomáhajú pri vykonávaní auditov a kontrol [...].***

⁴¹ Delegácie BE, BG, HU a KOM vzniesli výhrady.

- 2a. *Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v plnej miere informuje národné dozorné orgány o všetkých záležitostiach, ktoré ich priamo ovplyvňujú alebo sú inak pre ne dôležité. Na základe žiadosti jedného alebo viacerých národných dozorných orgánov ich európsky dozorný úradník pre ochranu údajov informuje o konkrétnych záležitostiach.*
- 2b. *V [...] prípadoch súvisiacich s údajmi, ktoré pochádzajú z jedného alebo viacerých členských štátov, vrátane prípadov uvedených v článku 49 ods. 2, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov konzultuje s dotknutými národnými dozornými orgánmi. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov neprijme rozhodnutie o ďalších krokoch, kým ho dané národné dozorné orgány v lehote, ktorú stanovil a ktorá nesmie byť kratšia než jeden mesiac a dlhšia než tri mesiace, neinformujú o svojom stanovisku. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v čo najväčšej miere zohľadní stanovisko dotknutých národných dozorných orgánov. V prípade, že európsky dozorný úradník pre ochranu údajov nemá v úmysle konať v súlade s ich stanoviskom, informuje ich o tom, [...] poskytne odôvodnenie a predloží záležitosť Rade pre spoluprácu uvedenej v odseku 3.*
- V prípadoch, ktoré európsky dozorný úradník pre ochranu údajov považuje za mimoriadne naliehavé, môže rozhodnúť o okamžitých krokoch. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v takýchto prípadoch bezodkladne informuje dotknuté národné dozorné orgány a odôvodní naliehavú povahu situácie, ako aj kroky, ktoré uskutočnil.*
3. *Národné dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa stretávajú podľa potreby, no prinajmenšom dvakrát ročne, v Rade pre spoluprácu, ktorá sa týmto zriaďuje [...].*
4. *Rada pre spoluprácu pozostáva zo zástupcu národného dozorného orgánu každého členského štátu a z európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.*
5. *Rada pre spoluprácu koná pri plnení svojich úloh podľa ods. 6 nezávisle a od nikoho nevyhľadáva ani neprijíma pokyny.*

6. *Rada pre spoluprácu má tieto úlohy:*

- a) *rokuje o všeobecnej politike a stratégii, pokiaľ ide o dohľad nad ochranou údajov Europolu a prípustnosť prenosu, vyhľadanie a akékoľvek oznámenie osobných údajov, ktoré Europolu zaslali členské štáty;*
- b) *skúma ťažkosti súvisiace s výkladom alebo uplatňovaním tohto nariadenia;*
- c) *študuje všeobecné problémy spojené s vykonávaním nezávislého dohľadu alebo s výkonom práv dotknutých osôb;*
- d) *rokuje o zosúladených návrhoch na spoločné riešenia v súvislosti so záležitosťami uvedenými v odseku 1 a vypracúva tieto návrhy;*
- e) *rokuje o prípadoch, ktoré predložil európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v súlade s odsekom 2b;*
- f) *rokuje o prípadoch, ktoré predložil ktorýkoľvek národný dozorný orgán, a*
- g) *podporuje informovanosť o právach súvisiacich s ochranou údajov.*

7. *Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov a národné dozorné orgány, konajúc v rámci svojich príslušných právomocí, dôkladne zohľadňujú stanoviská, usmernenia, odporúčania a osvedčené postupy, na ktorých sa dohodla Rada pre spoluprácu.*

8. Náklady a zabezpečenie spojené so [...] zasadnutiami *Rady pre spoluprácu* uhrádza európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

9. Rokovací poriadok *Rady pre spoluprácu* sa prijme na prvom zasadnutí *jednoduchou väčšinou jej členov*. Ďalšie pracovné metódy sa vypracujú spoločne podľa potreby.

Článok 48

Administratívne osobné údaje [...]

Na všetky [...] administratívne osobné údaje, ktorými Europol disponuje, sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001.

Kapitola VIII

OPRAVNÉ PROSTRIEDKY A ZODPOVEDNOSŤ

Článok 49

Právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov

1. Každá dotknutá osoba má právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, ak sa domnieva, že spracúvanie osobných údajov **Europolom**, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.
2. Ak sa sťažnosť vzťahuje na rozhodnutie uvedené v článku 39 alebo 40, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa poradí s národnými dozornými orgánmi [...] členského štátu, ktorý je zdrojom údajov, alebo s priamo dotknutým členským štátom. Európsky dozorný úradník na ochranu údajov prijme rozhodnutie, ktorým sa môže dokonca zamietnuť poskytnutie akýchkoľvek informácií, [...] [...] **pričom zohľadní stanovisko** národného dozorného orgánu [...].
3. Ak sa sťažnosť týka spracúvania údajov, ktoré Europolu poskytol členský štát, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zabezpečí správne vykonanie potrebných kontrol y úzkej spolupráci s národným dozorným orgánom členského štátu, ktorý údaje poskytol.

4. Ak sa sťažnosť týka spracúvania údajov, ktoré Europolu poskytnú [...] **orgány Únie**, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie, **alebo ktoré Europol získal z verejne dostupných zdrojov alebo ktoré sú výsledkom vlastných analýz Europolu**, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zabezpečí vykonanie potrebných kontrol Europolom.

Článok 50

Právo na opravný prostriedok voči európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov

Žaloby proti rozhodnutiam európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov sa podávajú na Súdny dvor Európskej únie.

Článok 51

Všeobecné ustanovenia o zodpovednosti a práve na náhradu

1. Zmluvná zodpovednosť Europolu sa riadi právom uplatniteľným na dotknutú zmluvu.
2. Súdny dvor Európskej únie má súdnu právomoc rozhodovať podľa akejkoľvek rozhodcovskej doložky uvedenej v zmluve, ktorú uzavrel Europol.
3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 52, v prípade nezmluvnej zodpovednosti Europol v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právne poriadky členských štátov nahrádza všetky škody spôsobené jeho útvarmi alebo jeho zamestnancami pri vykonávaní ich povinností.

4. Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať v sporoch o náhradu škody uvedenej v odseku 3.
5. Osobná zodpovednosť zamestnancov Europolu voči Europolu sa riadi ustanoveniami služobného poriadku alebo podmienok zamestnávania, ktoré sa na nich vzťahujú.

Článok 52

Zodpovednosť za nesprávne spracúvanie osobných údajov a právo na náhradu

1. Každá fyzická osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania, má právo na náhradu utrpenej škody, a to buď od Europolu v súlade s článkom 340 zmluvy, alebo od členského štátu, v ktorom nastala udalosť, ktorá viedla k poškodeniu, v súlade s jeho vnútroštátnym právom. Táto fyzická osoba podáva žalobu proti Europolu na Súdny dvor Európskej únie a žalobu proti členskému štátu na príslušný vnútroštátny súd tohto členského štátu.
2. Všetky spory medzi Europolom a členskými štátmi týkajúce sa konečnej zodpovednosti za náhrady udelené fyzickej osobe v súlade s odsekom 1 sa postupujú správnej rade, ktorá rozhodne dvoj tretinovou väčšinou členov bez toho, aby bolo dotknuté právo na napadnutie tohto rozhodnutia podľa [...]článku 263 [...] **zmluvy**.

Kapitola IX

PARLAMENTNÁ KONTROLA

Článok 53

Parlamentná kontrola

1. Predseda správnej rady a/alebo výkonný riaditeľ *alebo ich zástupcovia* vystúpia pred Európskym parlamentom a *prípadne* zástupcami národných parlamentov na ich žiadosť s cieľom diskutovať o otázkach týkajúcich sa Europolu, pričom sa zohľadnia povinnosť zachovávanía mlčanlivosti a dôvernosti⁴².
2. Parlamentná kontrola činnosti Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty, sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, *pričom sa zohľadňuje povaha Europolu ako operačnej agentúry v oblasti presadzovania práva*.
3. Okrem povinností informovať a konzultovať stanovených v tomto nariadení poskytuje Europol *v relevantných prípadoch* Európskemu parlamentu a národným parlamentom, berúc do úvahy povinnosť zachovávanía mlčanlivosti a dôvernosti, na informačné účely:
 - a) hodnotenia hrozieb, strategické analýzy a správy o všeobecnej situácii týkajúce sa cieľov Europolu, ako aj výsledky štúdií a hodnotení zadaných Europolom;
 - b) [...] *administratívne* dohody prijaté v súlade s článkom 31 ods. 1.

⁴² Výhrada delegácie CZ.

Článok 54

Prístup [...] Európskeho parlamentu k [...] informáciám spracúvaným Europolom alebo prostredníctvom Europolu

1. Na účely umožnenia výkonu parlamentnej kontroly činností Europolu v súlade s článkom 53 *ods. 2* sa Európskemu parlamentu [...] môže na požiadanie udeliť prístup k [...] citlivým neutajovaným informáciám spracúvaným [...] prostredníctvom Europolu **alebo** Europolom. ***Prístup k takýmto informáciám je v súlade s pravidlami uvedenými v článku 69 ods. 1.***
2. Prístup ***Európskeho parlamentu*** k utajovaným skutočnostiam Európskej únie [...] ***spracúvaným prostredníctvom Europolu alebo Europolom je v súlade s medziinštitucionálnou dohodou medzi Európskym parlamentom a Radou o postupovaní utajovaných skutočností, ktorých držiteľom je Rada a ktoré sa týkajú záležitostí mimo oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, Európskemu parlamentu a o zaobchádzaní s takýmito skutočnosťami zo strany Európskeho parlamentu⁴³ a v súlade s pravidlami uvedenými v článku 69 ods. 2.***
3. [...] ***P[...]***odrobnosti ***týkajúce sa prístupu Európskeho parlamentu k informáciám uvedeným v odsekoch 1 a 2*** sa riadia [...] pracovnými dojednaniami uzavretými medzi Europolom a Európskym parlamentom.

⁴³ Ú. v. EÚ C 95, 1.4.2014, s. 1.

Kapitola X

ZAMESTNANCI

Článok 55

Všeobecné ustanovenia

1. ***Bez toho, aby bol dotknutý článok 75 ods. 5*** sa na zamestnancov Europolu s výnimkou zamestnancov, ktorí majú v deň začatia uplatňovania tohto nariadenia pracovné zmluvy uzavreté Europolom zriadeným na základe Dohovoru o Europole, vzťahuje služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov a pravidlá prijaté na základe dohody medzi inštitúciami Únie na účely uplatňovania tohto služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
2. Zamestnanci Europolu sú dočasnými zamestnancami a/alebo zmluvnými zamestnancami. ***Správnej rade sa každoročne oznamuje, ak riaditeľ udeľuje zmluvy na dobu neurčitú.*** Správna rada rozhodne, ktoré dočasné pracovné miesta stanovené v pláne pracovných miest sa môžu obsadiť len zamestnancami prijatými z príslušných orgánov členských štátov. Zamestnanci na týchto pracovných miestach majú štatút dočasného zamestnanca a smie sa s nimi uzavrieť len zmluva na dobu určitú obnoviteľná raz na dobu určitú.

Článok 56⁴⁴

Výkonný riaditeľ

1. Výkonný riaditeľ sa prijíma ako dočasný zamestnanec Europolu podľa článku 2 písm. a) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

2. Výkonného riaditeľa vymenúva [...] **Rada** zo zoznamu kandidátov navrhnutých [...] **správnou radou** po uskutočnení otvoreného a transparentného výberového konania.

Na účely uzatvorenia zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje Europol predseda správnej rady.

[...] [...] [...].

3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je [...] **štyri** roky. Pred koncom tohto obdobia Komisia **v spolupráci so správnou radou** vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy Europolu.

4. [...] **Rada** uznášajúca sa na návrh [...] **správnej rady**, v ktorom sa zohľadňuje posúdenie uvedené v odseku 3, môže predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa [...] najviac o **štyri** roky.

5. [...] [...]

⁴⁴ Delegácia UK a KOM vzniesli výhradu k zmenám v tomto článku.

6. Výkonný riaditeľ, ktorého funkčné obdobie bolo predĺžené, sa na konci celkového funkčného obdobia nesmie zúčastniť na ďalšom výberovom konaní na rovnaké miesto.
7. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie len na základe rozhodnutia [...] **Rady** uznášajúcej sa na návrh [...] **správnej rady**.
8. Správna rada prijíma rozhodnutia **o návrhoch, ktoré sa predložia Rade** a ktoré sa týkajú vymenovania výkonného riaditeľa, predĺženia jeho funkčného obdobia a jeho odvolania z funkcie [...], na základe dvoj tretinovej väčšiny svojich členov s hlasovacím právom.

Článok 57

Zástupcovia výkonného riaditeľa

1. [...] Výkonnému riaditeľovi pomáhajú **traja** zástupcovia výkonného riaditeľa [...]. [...] **Ich** úlohy [...] vymedzuje [...] výkonný riaditeľ.
2. Na zástupcov výkonného riaditeľa sa vzťahuje článok 56. Ich vymenovanie do funkcie, **predĺženie ich mandátu** alebo **ich** odvolanie z funkcie musí byť vopred konzultované s výkonným riaditeľom.

Článok 58

Vyslaní národní experti [...]

1. Europol môže využívať vyslaných národných expertov [...].
2. Správna rada prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví pravidlá vysielania národných expertov do Europolu.

Kapitola XI

FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 59

Rozpočet

1. Na každý rozpočtový rok zodpovedajúci kalendárnemu roku sa vypracuje odhad všetkých príjmov a výdavkov Europolu, ktoré sa zahrnú do rozpočtu Europolu.
2. Príjmy a výdavky rozpočtu Europolu musia byť v rovnováhe.
3. Bez toho, aby boli dotknuté iné zdroje, príjmy Europolu zahŕňajú príspevok Únie uvedený vo všeobecnom rozpočte Európskej únie.
4. Europol môže využívať finančné prostriedky Únie prostredníctvom dohôd o delegovaní alebo ad hoc grantov [...] v súlade so *svojimi rozpočtovými pravidlami podľa článku 63 a* ustanoveniami príslušných nástrojov na podporu politik Únie.
5. Výdavky Europolu zahŕňajú odmeny zamestnancov, výdavky na správu a infraštruktúru a prevádzkové náklady.
6. *Rozpočtové záväzky, ktoré sa vzťahujú na opatrenia súvisiace s rozsiahlymi projektmi trvajúcimi viac ako jeden rozpočtový rok, sa môžu rozdeliť na niekoľko rokov na ročné splátky.*

Článok 60

Zostavovanie rozpočtu

1. Každý rok výkonný riaditeľ vypracúva návrh výkazu odhadov príjmov a výdavkov Europolu na nasledujúci rozpočtový rok vrátane plánu pracovných miest a zasiela ho správnej rade.
2. Na základe tohto návrhu správna rada [...] **prijme** predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu na nasledujúci rozpočtový rok. Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu sa každý rok zasiela Komisii do [...] **31. januára**. Správna rada zasiela Komisii, Európskemu parlamentu a Rade konečný návrh odhadu vrátane návrhu plánu pracovných miest do 31. marca.
3. Komisia zasiela Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) výkaz odhadov spoločne s návrhom všeobecného rozpočtu Európskej únie.
4. V návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie Komisia na základe tohto výkazu dohadov vyčlení potrebné rozpočtové prostriedky, pokiaľ ide o plán pracovných miest a výšku príspevku na ťarchu všeobecného rozpočtu, a tento návrh predloží rozpočtovému orgánu v súlade s článkami 313 a 314 zmluvy.
5. Rozpočtový orgán schvaľuje rozpočtové prostriedky na **príspevok** Europolu [...].
6. Rozpočtový orgán prijme plán pracovných miest Europolu.

7. Rozpočet Europolu prijíma správna rada. Po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie sa tento rozpočet stáva konečným. V prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.
8. V prípade akýchkoľvek [...] stavebných projektov, ktoré môžu významne ovplyvniť [...] rozpočet *Europolu*, sa uplatňuje [...] *delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013*⁴⁵.

Článok 61

Plnenie rozpočtu

1. Za plnenie rozpočtu Europolu zodpovedá výkonný riaditeľ.
2. Každý rok zasiela výkonný riaditeľ rozpočtovému orgánu všetky informácie o výsledkoch *všetkých* postupov hodnotenia.

Článok 62

Predkladanie účtovnej závierky a absolutórium

1. Do 1. marca po skončení každého rozpočtového roku predloží účtovník Europolu predbežnú účtovnú závierku účtovníkovi Komisie a Dvoru audítorov.
2. Europol zašle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení Európskemu parlamentu, Rade a Dvoru audítorov do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roku.

⁴⁵ *Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).*

3. Do 31. marca po skončení každého rozpočtového roku zašle účtovník Komisie Dvoru audítorov predbežnú účtovnú závierku Europolu skonsolidovanú s účtami Komisie.
4. Po doručení pripomienok Dvora audítorov k predbežnej účtovnej závierke Europolu podľa článku 148 nariadenia o rozpočtových pravidlách vypracuje účtovník **Europolu** konečnú účtovnú závierku Europolu. Výkonný riaditeľ predkladá túto závierku na posúdenie správnej rade.
5. Správna rada zaujme ku konečnej účtovnej závierke Europolu stanovisko.
6. [...] **Účtovník Europolu** do 1. júla po každom rozpočtovom roku zašle konečnú účtovnú závierku Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom spolu so stanoviskom správnej rady.
7. Konečná účtovná závierka sa uverejní.
8. Výkonný riaditeľ zašle Dvoru audítorov odpovede na pripomienky uvedené vo výročnej správe Dvora audítorov **najneskôr** do [...] **30. septembra nasledujúceho roka**. Túto odpoveď zašle aj správnej rade.
9. Výkonný riaditeľ predkladá Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na bezproblémové uplatnenie postupu udelenia absolútoría za daný rozpočtový rok, ako sa ustanovuje v článku 165 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.
10. Na odporúčanie Rady, ktorá sa uznáva kvalifikovanou väčšinou, Európsky parlament udelí výkonnému riaditeľovi absolútorium za plnenie rozpočtu v roku N do 15. mája roku N + 2.

Článok 63

Rozpočtové pravidlá

1. Rozpočtové pravidlá uplatniteľné na Europol prijíma správna rada po porade s Komisiou. Nesmú sa odchyľovať od [...] *delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013*, okrem prípadov, keď je takáto odchýlka špecificky potrebná na prevádzku Europolu a Komisia s ňou vopred súhlasila.
2. [...] ⁴⁶
3. *Europol môže udeľovať granty súvisiace s plnením úloh uvedených v článku 4.*
4. *Granty sa bez výzvy na predkladanie návrhov môžu členským štátom udeľovať na účely ich cezhraničných operácií a vyšetrovaní a na poskytovanie odbornej prípravy v súvislosti s úlohami uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. h) a i).*

⁴⁶ Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1.

Kapitola XII

RÔZNE USTANOVENIA

Článok 64

Právne postavenie

1. Europol je [...] **agentúrou** Únie. Má právnu subjektivitu.
2. Europol má v každom členskom štáte najširšiu právnu spôsobilosť, akú majú právnické osoby podľa práva príslušného členského štátu. Europol môže najmä nadobúdať a scudzovať hnutel'ný a nehnuteľný majetok a byť účastníkom súdnych konaní.
3. **Sídlo** [...] Europolu [...] *sa v súlade s Protokolom (č. 6) o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov a agentúr a útvarov Európskej únie pripojenom k zmluvám nachádza* v Haagu [...].

Článok 65

Výsady a imunity

1. Na Europol a jeho zamestnancov sa vzťahuje Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie.
2. Výsady a imunity styčných dôstojníkov a ich rodinných príslušníkov sú predmetom dohody medzi Holandským kráľovstvom a ostatnými členskými štátmi. V tejto dohode sa ustanovia tie výsady a imunity, ktoré sú potrebné na riadne plnenie úloh styčných dôstojníkov.

Článok 66

Jazykový režim

1. Na Europol sa vzťahujú ustanovenia nariadenia č. 1⁴⁷.
 - 1a. *O vnútornom jazykovom režime Europolu rozhodne správna rada dvojtreťinovou väčšinou svojich členov.***
2. Prekladateľské služby potrebné na fungovanie Europolu poskytuje Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie.

Článok 67

Transparentnosť

1. Na dokumenty, ktorými disponuje Europol, sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1049/2001⁴⁸.
2. Správna rada prijme na základe návrhu výkonného riaditeľa [...] podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1049/2001, pokiaľ ide o dokumenty Europolu.
3. Rozhodnutia prijaté Europolom podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001 môžu byť predmetom sťažnosti adresovanej ombudsmanovi v súlade s podmienkami stanovenými v článku 228 zmluvy alebo žaloby predloženej Súdnemu dvoru Európskej únie v súlade s podmienkami stanovenými v článku 263 zmluvy.

⁴⁷ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58.

⁴⁸ Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

Boj proti podvodom

1. V záujme uľahčenia boja proti podvodom, korupcii a iným protiprávnym činom podľa nariadenia [...] **(EÚ) č. 883/2013 Europol** do šiestich mesiacov od... **[...] dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia]** [...] pristúpi k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)⁴⁹, a prijme náležité ustanovenia uplatniteľné na všetkých zamestnancov Europolu, pričom na tento účel použije vzor uvedený v prílohe k uvedenej dohode.
2. Európsky dvor audítorov má právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie zo strany Europolu.
3. OLAF môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste, a to v súlade s ustanoveniami a postupmi podľa nariadenia [...] **(EÚ) č. 883/2013** a nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi⁵⁰, s cieľom zistiť, či v súvislosti s grantom alebo zákazkou financovanou Europolom nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu činu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.

⁴⁹ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

⁵⁰ Ú. v. EÚ L 292, 15.11.1996, s. 2.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, [...] zákazky Europolu, jeho dohody o grante a rozhodnutia o grante obsahujú ustanovenia, ktorými sa Európskemu dvoru audítorov a úradu OLAF výslovne udeľuje právomoc na vykonávanie takýchto auditov a vyšetrovaní v rámci ich právomocí.

Článok 69

[...] Pravidlá ochrany citlivých neutajovaných informácií a utajovaných skutočností

1. Europol stanoví [...] pravidlá týkajúce sa povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť, ako aj ochrany [...] citlivých neutajovaných informácií [...].
2. ***Europol stanoví pravidlá ochrany utajovaných skutočností Európskej únie, ktoré sú v súlade s [...] rozhodnutím Rady [...] 2013/488/EÚ s cieľom zabezpečiť rovnocennú úroveň ochrany takýchto informácií. [...]***

Článok 70

Hodnotenie a preskúmanie

1. Komisia najneskôr päť rokov po ... [...] dni začatia uplatňovania tohto nariadenia], a potom raz za päť rokov dá vypracovať hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť Europolu a jeho pracovných postupov. [...]

2. Komisia zasiela hodnotiacu správu spolu so svojimi závermi **a pripomienkami správnej rady** [...] Európskemu parlamentu, Rade [...] **a** národným parlamentom [...].
3. [...]

Článok 71

Administratívne šetrenia

Činnosti Europolu podliehajú [...] **šetreniam** európskeho ombudsmana v súlade s ustanoveniami článku 228 zmluvy.

Článok 72

Sídlo

1. Potrebne ustanovenia o poskytnutí sídla Europolu v [...] **Holandskom kráľovstve** a o zariadeniach, ktoré má [...] **Holandské kráľovstvo** sprístupniť, ako aj osobitné pravidlá, ktoré sa v [...] **tomto** štáte vzťahujú na výkonného riaditeľa, členov správnej rady, zamestnancov Europolu a ich rodinných príslušníkov, sa ustanovia v dohode o sídle uzatvorenej medzi Europolom a [...] **Holandským kráľovstvom v súlade s [...] Protokolom č. 6 o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov a agentúr a útvarov Európskej únie, ktorý je pripojený k zmluvám [...]**.
2. [...]

Kapitola XIII

PRECHODNÉ USTANOVENIA

Článok 73

Všeobecné právne nástupníctvo

1. Europol zriadený týmto nariadením je všeobecným právnym nástupcom Europolu zriadeného rozhodnutím 2009/371/SVV [...], pokiaľ ide o všetky zmluvy, ktoré uzavrel, ako aj všetky jeho záväzky a nadobudnutý majetok.
2. Toto nariadenie nemá vplyv na právnu silu dohôd, ktoré uzatvoril Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV pred ... [[...] dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], *ani dohôd, ktoré pred 1. januárom 2010 uzatvoril Europol zriadený Dohovorom o Europole.*
3. [...]
4. [...]

Článok 74

Prechodné opatrenia týkajúce sa správnej rady

1. [...]
2. Funkčné obdobie členov správnej rady Europolu zriadenej na základe článku 37 rozhodnutia 2009/371/SVV sa skončí ...[dňom začatia [...] uplatňovania tohto nariadenia].
3. Správna rada zriadená na základe článku 37 rozhodnutia 2009/371/SVV v období od .../[...] dňa nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia]** do .../[...] dňa začatia [...] uplatňovania **tohto nariadenia]**:
 - a) vykonáva funkcie správnej rady uvedené v článku 14 tohto nariadenia;
 - b) pripravuje prijatie pravidiel **uplatňovania nariadenia (ES) č. 1049/2001 v súvislosti s dokumentmi Europolu, ako sa uvádza v článku 67 tohto nariadenia, a** pravidiel týkajúcich sa povinnosti zachovávať dôvernosť a mlčanlivosť a ochrany **citlivých informácií EÚ** a utajovaných skutočností EÚ podľa článku 69 tohto nariadenia;
 - c) pripravuje každý nástroj potrebný na uplatňovanie tohto nariadenia, **najmä všetky opatrenia súvisiace s kapitolou V, ak sa považujú za potrebné,** a
 - d) [...] **reviduje [...] vnútorné predpisy a opatrenia prijaté správnou radou na základe** rozhodnutia 2009/371/SVV s cieľom umožniť správnej rade zriadenej na základe článku 13 tohto nariadenia prijať rozhodnutie uvedené v **jeho** článku 78 ods. 2.

4. Komisia bezodkladne po ... */[...] dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia/* prijme potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby správna rada zriadená v súlade s článkom 13 začala svoju činnosť v ... [deň [...] začatia uplatňovania [...] *tohto* nariadenia].
5. Najneskôr do ... */šiestich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia/* členské štáty oznámia Komisii mená osôb, ktoré vymenovali za členov správnej rady a ich náhradníkov podľa článku 13.
6. Prvé zasadnutie správnej rady zriadenej podľa článku 13 tohto nariadenia sa uskutoční v ...*[...] deň [...] začatia uplatňovania tohto nariadenia]*. V prípade potreby správna rada na tomto zasadnutí prijme [...] rozhodnutiaa podľa článku 78 ods. 2.

Článok 75

Prechodné opatrenia týkajúce sa výkonných riaditeľov, [...] zástupcov riaditeľa

a zamestnancov

1. [...] Riaditeľ vymenovaný na základe článku 38 rozhodnutia 2009/371/SVV vykonáva až do konca svojho funkčného obdobia povinnosti výkonného riaditeľa podľa článku 19 tohto nariadenia. Ostatné podmienky jeho zmluvy zostávajú nezmenené. Ak sa jeho funkčné obdobie končí po ... *[[dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]*, ale pred ... *[[dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia]*, automaticky sa predĺži do jedného roku po ... */[...] dni začatia uplatňovania tohto nariadenia/*.

2. Ak výkonný riaditeľ odmieta alebo nemôže konať v súlade s odsekom 1, [...] **správna rada** vymenuje na obdobie nepresahujúce 18 mesiacov [...] dočasného výkonného riaditeľa [...], ktorý bude vykonávať funkcie výkonného riaditeľa, až kým sa neuskutoční vymenovanie v súlade s článkom 56.
3. Odseky 1 a 2 sa vzťahujú na zástupcov riaditeľa vymenovaných na základe článku 38 rozhodnutia 2009/371/SVV.
4. [...]
5. ***V súlade s podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov ponúkne orgán uvedený v článku 6 prvom odseku podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov zamestnanie dočasného alebo zmluvného zamestnanca na dobu neurčitú každej osobe, ktorá je k ... [dátum začatia uplatňovania tohto nariadenia] zamestnaná ako miestny zamestnanec na základe zmluvy na dobu neurčitú uzatvorenej Europolom zriadeným Dohovorom o Europole. Ponuka zamestnania vychádza z úloh, ktoré má zamestnanec plniť ako dočasný alebo zmluvný zamestnanec. Dotknutá zmluva nadobúda účinnosť najneskôr ... [rok po dni začatia uplatňovania tohto nariadenia]. Zamestnanec, ktorý neprijme ponuku uvedenú v odseku 1, môže zostať vo svojom zmluvnom vzťahu s Europolom.***

Článok 76

Prechodné rozpočtové ustanovenia

1. [...]
2. Postup udelenia absolútoría, pokiaľ ide o rozpočty schválené na základe článku 42 rozhodnutia 2009/371/SVV, sa vykonáva v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 43 rozhodnutia 2009/371/SVV [...].

51

⁵¹ *V závislosti od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia sa tu v neskoršom štádiu možno doplní prechodné ustanovenie, keďže nové pravidlá, ktoré sa týkajú plánovania, uvedené v článkoch 32 až 33 rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách a premietnuté do článkov 14 a 15 tohto nariadenia nadobudnú účinnosť až 1. januára 2016.*

Kapitola XIV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 77⁵²

Nahradenie

1. [...] *Týmto sa s účinnosťou od ... [dátum začatia uplatňovania tohto nariadenia] vo vzťahu k členským štátom, ktoré sú viazané týmto nariadením, nahrádzajú [...] rozhodnutie 2009/371/SVV, rozhodnutie 2009/934/SVV, rozhodnutie 2009/935/SVV, rozhodnutie 2009/936/SVV a rozhodnutie 2009/968/SVV [...]/.*
2. [...] Odkazy na [...] rozhodnutia *uvedené v odseku 1* sa vo vzťahu k členským štátom, ktoré sú viazané týmto nariadením, považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 78

[...] Zachovanie účinnosti vnútorných predpisov prijatých správnu radou

1. [...]
2. [...] **Vnútorné predpisy a opatrenia prijaté správnu radou na základe rozhodnutia 2009/371/SVV** [...] [...] **zostávajú účinné** [...] **po** ... [dátum začatia uplatňovania tohto nariadenia], pokiaľ správna rada Europolu [...] **na základe** tohto nariadenia nerozhodne inak.

⁵² KOM vznesla dodatočnú výhradu v súvislosti so zmenami v tomto článku.

Článok 79

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Uplatňuje sa od ... [dátum začatia uplatňovania].

Články 73, 74 a 75 sa však uplatňujú od ... [[...] dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

V Bruseli

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda

Zoznam [...] foriem trestnej činnosti, ktorými je Europol [...] príslušný sa zaoberať v súlade s článkom 3 ods. 1 tohto nariadenia

- terorizmus,
- organizovaná trestná činnosť,
- [...] obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami,
- [...] legalizácia príjmov z trestnej činnosti,
- trestná činnosť spojená s jadrovými a rádioaktívnymi materiálmi,
- nelegálne prevádzacstvo imigrantov,
- obchodovanie s ľuďmi,
- trestné činy súvisiace s motorovými vozidlami,
- vražda, ťažká ujma na zdraví,
- nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami,
- únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojemníka,
- rasizmus a xenofóbia,
- lúpež *a krádež s prit'ážujúcimi okolnosťami*,
- nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel,

⁵³ *Zmeny v tejto prílohe sa urobili hlavne v záujme jej zosúladenia s prílohou k návrhu nariadenia o Eurojuste.*

⁵⁴ Výhrada delegácie UK.

- podvod a podvodné konanie, [...] [...]
- *trestné činy poškodzujúce finančné záujmy Únie,*
- *obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipulácia s finančným trhom,*
- vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie,
- falšovanie, pozmeňovanie výrobkov vrátane konaní porušujúcich práva duševného vlastníctva alebo ich distribúcia,
- falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami,
- falšovanie a pozmeňovanie peňazí a platobných prostriedkov,
- počítačová kriminalita,
- korupcia,
- nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušninami,
- nedovolené obchodovanie s ohrozenými živočíšnymi druhmi,
- nedovolené obchodovanie s ohrozenými rastlinnými druhmi a odrodami,
- trestné činy proti životnému prostrediu vrátane znečisťovania mora z lodí,
- nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu,
- sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie [...] *vrátane detskej pornografie a kontaktovania detí na účely ich sexuálneho zneužívania,*
- *genocída, zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny.*

PRÍLOHA 2

Kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje možno zhromažďovať a spracúvať na účely ich porovnania s údajmi už uloženými v databáze Europolu podľa článku 24 ods. 1 písm. a) *tohto nariadenia*

1. Osobné údaje, ktoré sa zhromažďujú a spracúvajú na účely ich porovnania s údajmi už uloženými v databáze Europolu, sa vzťahujú na:
 - a) osoby, ktoré sú v súlade s vnútroštátnym právom dotknutého členského štátu podozrivé zo spáchania trestného činu alebo z účasti na trestnom čine, ktorý patrí do pôsobnosti Europolu, alebo osoby, ktoré boli za takýto trestný čin odsúdené;
 - b) osoby, pri ktorých v súlade s vnútroštátnym právom dotknutého členského štátu existujú konkrétne skutočnosti alebo dôvodné podozrenie, na základe ktorého sa možno domnievať, že majú v úmysle spáchať trestné činy, ktoré patria do pôsobnosti Europolu.
2. Údaje týkajúce sa osôb uvedených v bode 1 môžu zahŕňať iba tieto kategórie osobných údajov:
 - a) priezvisko, rodné priezvisko, meno a akékoľvek pseudonymy alebo krycie mená;
 - b) dátum a miesto narodenia;
 - c) štátnu príslušnosť;
 - d) pohlavie;
 - e) miesto bydliska a povolanie dotknutej osoby a miesto, kde sa dotknutá osoba zdržiava;
 - f) čísla sociálneho poistenia, údaje z vodičských preukazov, dokladov totožnosti a cestovného pasu, a
 - g) ak je to potrebné, aj iné charakteristiky, ktoré by mohli pomôcť pri určení totožnosti, vrátane akýchkoľvek zvláštnych objektívnych a nemenných fyzických znakov, ako sú daktyloskopické údaje a profil DNA (vytvorený z nekódujúcej časti DNA).

3. Okrem údajov uvedených v bode 2 možno zhromažďovať a spracúvať tieto kategórie osobných údajov týkajúcich sa osôb uvedených v bode 1:
- a) údaje o trestných činoch, podozreniach zo spáchania trestných činov a údaje o tom kedy, kde a ako boli (údajne) spáchané;
 - b) údaje o prostriedkoch, ktoré sa použili alebo môžu byť použité na spáchanie trestných činov, vrátane informácií o právnických osobách;
 - c) údaje o útvaroch, ktoré sa zaoberajú prípadom, a ich čísla spisov;
 - d) údaje o podozreniach z účasti v organizovanej zločineckej skupine;
 - e) rozsudky v súvislosti s trestnými činmi, ktoré patria do pôsobnosti Europolu;
 - f) vkladateľ údajov.
- Tieto údaje sa môžu poskytnúť Europolu aj vtedy, keď ešte neobsahujú údaje o konkrétnych osobách.
4. Dodatočné informácie, ktorými disponuje Europol alebo národné ústredne, týkajúce sa osôb uvedených v bode 1, sa môžu poskytnúť ktorejkoľvek národnej ústredni alebo Europolu na ich žiadosť. Národné ústredne tak urobia v súlade s vnútroštátnym právom.
5. Ak sa súdne konanie vedené voči dotknutej osobe s konečnou platnosťou zastaví alebo ak je takáto osoba s konečnou platnosťou zbavená obvinenia, údaje, ktoré súvisia s takýmto rozhodnutím, sa vymažú.

Kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje možno zhromažďovať a spracúvať na účely analýz strategického alebo iného všeobecného charakteru, [...] na účely operačných analýz a na ul'ahčenie výmeny informácií (podľa článku 24 ods. 1 písm. b), [...] c) a d)) tohto nariadenia

1. Osobné údaje, ktoré sa zhromažďujú a spracúvajú na účely analýz strategického alebo iného všeobecného charakteru, [...] operačných analýz *a ul'ahčenia výmeny informácií medzi členskými štátmi, Europolom, inými orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami*, sa vzťahujú na:
 - a) osoby, ktoré sú v súlade s vnútroštátnym právom dotknutého členského štátu podozrivé zo spáchania trestného činu alebo z účasti na trestnom čine, ktorý patrí do pôsobnosti Europolu, alebo osoby, ktoré boli za takýto trestný čin odsúdené;
 - b) osoby, pri ktorých v súlade s vnútroštátnym právom dotknutého členského štátu existujú konkrétne skutočnosti alebo dôvodné podozrenie, na základe ktorého sa možno domnievať, že majú v úmysle spáchať trestné činy, ktoré patria do pôsobnosti Europolu;
 - c) osoby, ktoré môžu byť predvolané, aby svedčili v súvislosti s predmetnými trestnými činmi alebo v následnom trestnom konaní;
 - d) osoby, ktoré sú obeťami jedného z predmetných trestných činov, alebo osoby, pri ktorých sa možno na základe určitých skutočností domnievať, že môžu byť obeťami takéhoto trestného činu;
 - e) kontaktné osoby a spoločníkov a
 - f) osoby, ktoré môžu poskytnúť informácie o predmetných trestných činoch.

2. V rámci kategórií osôb uvedených v bode 1 písm. a) a b) sa môžu spracúvať tieto kategórie osobných údajov vrátane súvisiacich administratívnych údajov:

a) Osobné údaje:

- i) súčasné a predchádzajúce priezviská;
- ii) súčasné a predchádzajúce mená;
- iii) rodné priezvisko;
- iv) meno otca (ak je to potrebné na účely identifikácie);
- v) meno matky (ak je to potrebné na účely identifikácie);
- vi) pohlavie;
- vii) dátum narodenia;
- viii) miesto narodenia;
- ix) štátna príslušnosť;
- x) rodinný stav;
- xi) pseudonym;
- xii) prezývka;
- xiii) krycie alebo falošné meno;
- xiv) súčasné a bývalé miesto pobytu a/alebo bydliska;

b) Fyzický opis:

- i) fyzický opis;
- ii) charakteristické črty (znamienka/jazvy/tetovania atď.);

c) Identifikácia, t. j.:

- i) doklady totožnosti/vodičský preukaz;
- ii) čísla národného preukazu totožnosti/cestovného pasu;
- iii) národné identifikačné číslo/číslo sociálneho poistenia, ak existuje;
- iv) vizuálne znázornenie a iné informácie o vzhľade;
- v) forenzné identifikačné informácie, ako sú odtlačky prstov, profil DNA (vytvorený z nekódujúcej časti DNA), hlasový profil, krvná skupina, informácie o chrupe;

d) Povolanie a zručnosti:

- i) súčasné zamestnanie a povolanie;
- ii) predchádzajúce zamestnanie a povolanie;
- iii) vzdelanie (škola/univerzita/odborné vzdelanie);
- iv) kvalifikácie;
- v) zručnosti a iné oblasti znalostí (jazyky/iné);

e) Ekonomické a finančné informácie:

- i) finančné údaje (bankové účty a kódy, kreditné karty atď.);
- ii) peňažné aktíva;
- iii) akcie/iné aktíva;
- iv) údaje o majetku;
- v) prepojenie so spoločnosťami;

- vi) bankové a úverové kontakty;
 - vii) daňová situácia;
 - viii) ďalšie informácie o tom, ako daná osoba spravuje svoje finančné záležitosti;
- f) Údaje o správaní:
- i) životný štýl (ako napríklad životný štýl nezodpovedajúci príjmom) a zvyky;
 - ii) presuny;
 - iii) navštevované miesta;
 - iv) zbrane a iné nebezpečné nástroje;
 - v) úroveň nebezpečenstva;
 - vi) špecifické riziká, ako napríklad pravdepodobnosť úteku, využívanie dvojitých agentov, prepojenie s príslušníkmi orgánov presadzovania práva;
 - vii) črty a profily súvisiace s trestnou činnosťou;
 - viii) zneužívanie omamných látok;
- g) kontaktné osoby a spoločníci vrátane typu a povahy kontaktu alebo združenia;
- h) používané komunikačné prostriedky, ako sú telefóny (pevné/mobilné), fax, pager, elektronická pošta, poštové adresy, internetové spojenie(-a);
- i) používané dopravné prostriedky, ako sú vozidlá, lode, lietadlá, vrátane informácií na identifikáciu týchto dopravných prostriedkov (registračné čísla);
- j) Informácie súvisiace s trestnou činnosťou:
- i) predchádzajúce odsúdenia;
 - ii) podozrenie z účasti na trestnej činnosti;
 - iii) *modi operandi*;

- iv) prostriedky, ktoré sa použili alebo by sa mohli použiť na prípravu a/alebo spáchanie trestných činov;
 - v) účasť v organizovaných zločineckých skupinách a postavenie v organizovanej zločineckej skupine;
 - vi) úloha v organizovanej zločineckej skupine;
 - vii) územný rozsah trestnej činnosti;
 - viii) materiál zhromaždený v priebehu vyšetrovania, ako napríklad videozáznam a fotografie;
- k) Odkazy na iné informačné systémy, v ktorých sa uchovávajú informácie o osobe:
- i) Europol;
 - ii) policajné orgány/colné úrady;
 - iii) iné orgány presadzovania práva;
 - iv) medzinárodné organizácie;
 - v) verejné subjekty;
 - vi) súkromné subjekty;
- l) Informácie o právnických osobách súvisiace s údajmi uvedenými v písmenách e) a j):
- i) názov právnickej osoby;
 - ii) miesto;
 - iii) dátum a miesto zriadenia;

- iv) administratívne registračné číslo;
- v) právna forma;
- vi) kapitál;
- vii) oblasť činnosti;
- viii) národné a medzinárodné dcérske spoločnosti;
- ix) riaditelia;
- x) prepojenia s bankami.

3. „Kontaktné osoby a spoločníci“, ako sa uvádzajú v bode 1 písm. e), sú osoby, v prípade ktorých existujú dostatočné dôvody domnievať sa, že ich prostredníctvom sa môžu získať informácie týkajúce sa osôb uvedených v bode 1 písm. a) a b) tejto prílohy a relevantné z hľadiska analýzy, pod podmienkou, že nie sú zahrnuté v jednej z kategórií osôb uvedených v bode 1 písm. a), b), c), d) a f). „Kontaktné osoby“ sú osoby, ktoré majú sporadický kontakt s osobami uvedenými v bode 1 písm. a) a b). „Spoločníci“ sú osoby, ktoré majú pravidelný kontakt s osobami uvedenými v bode 1 písm. a) a b).

Pokiaľ ide o kontaktné osoby a spoločníkov, údaje podľa bodu 2 sa môžu uchovávať podľa potreby za predpokladu, že existuje dôvod domnievať sa, že sa takéto údaje požadujú na účely analýzy postavenia takýchto osôb ako kontaktných osôb alebo spoločníkov.

V tejto súvislosti je potrebné dodržiavať toto:

- a) vzťah týchto osôb k osobám uvedeným v bode 1 písm. a) a b) je potrebné čo najrýchlejšie objasniť;
- b) ak sa predpokladá, že vzťah medzi týmito osobami a osobami uvedenými v bode 1 písm. a) a b) existuje, ukáže ako nepodložený, údaje sa bezodkladne vymažú;

c) ak sú takéto osoby podozrivé zo spáchania trestného činu, ktoré patria medzi ciele Europolu, alebo boli za takýto trestný čin odsúdené, alebo podľa vnútroštátneho práva existujú konkrétne skutočnosti alebo dôvodné podozrenie, na základe ktorých je možné sa domnievať, že spáchajú takýto trestný čin, môžu sa uchovať všetky údaje podľa bodu 2;

d) údaje o kontaktných osobách a spoločníkoch kontaktných osôb, ako aj údaje o kontaktných osobách a spoločníkoch spoločníkov sa neuchovávajú s výnimkou údajov o type a povahe ich kontaktov alebo združenia s osobami uvedenými v bode 1 písm. a) a b);

e) ak objasnenie podľa predchádzajúcich písmen nie je možné, zohľadní sa to pri rozhodovaní o potrebe a rozsahu uchovania na ďalšiu analýzu.

4. Pokiaľ ide o osoby, ktoré, ako sa uvádza v bode 1 písm. d), boli obeťami jedného z predmetných trestných činov, alebo osoby, pri ktorých určité skutočnosti umožňujú domnievať sa, že môžu byť obeťami takéhoto trestného činu, môžu sa uchovávať údaje uvedené v bode 2 písm. a) podbode i) až písm. c) podbode iii) tejto prílohy, ako aj tieto kategórie údajov:

a) identifikačné údaje obete;

b) dôvod viktimizácie;

c) ujma (fyzická/finančná/psychologická/iná);

d) informácia o tom, či treba zaručiť anonymitu;

e) informácia o tom, či je možná účasť na súdnom pojednávaní;

f) informácie týkajúce sa trestnej činnosti, ktoré poskytli osoby uvedené v bode 1 písm. d) priamo alebo sprostredkované, vrátane informácií o ich vzťahu s inými osobami, ak je to potrebné na identifikáciu osôb uvedených v bode 1 písm. a) a b).

Iné údaje podľa bodu 2 sa môžu uchovávať podľa potreby za predpokladu, že existuje dôvod sa domnievať, že sa požadujú na účely analýzy postavenia osoby ako obete alebo potenciálnej obete.

Údaje, ktoré sa nevyžadujú na ďalšiu analýzu, sa vymažú.

5. Pokiaľ ide o osoby, ktoré, ako sa uvádza v bode 1 písm. c), môžu byť predvolané, aby svedčili v súvislosti s predmetnými trestnými činmi alebo v následnom trestnom konaní, môžu sa uchovávať údaje uvedené v bode 2 písm. a) podbode i) až písm. c) podbode iii) tejto prílohy, ako aj kategórie údajov, ktoré spĺňajú tieto kritériá:
- a) informácie týkajúce sa trestnej činnosti, ktoré poskytli tieto osoby, vrátane informácií o ich vzťahu s inými osobami, ktoré boli vložené do analytického pracovného súboru;
 - b) informácia o tom, či treba zaručiť anonymitu;
 - c) informácia o tom, či treba zaručiť ochranu a kým;
 - d) nová totožnosť;
 - e) informácia o tom, či je možná účasť na súdnom pojednávaní.

Ďalšie údaje podľa bodu 2 sa môžu uchovávať podľa potreby za predpokladu, že existuje dôvod sa domnievať, že sa požadujú na účely analýzy postavenia takýchto osôb ako svedkov.

Údaje, ktoré sa nevyžadujú na ďalšiu analýzu, sa vymažú.

6. Pokiaľ ide o osoby, ktoré môžu poskytnúť informácie o predmetných trestných činoch, ako sa uvádza v bode 1 písm. f), môžu sa uchovávať údaje uvedené v bode 2 písm. a) podbode i) až písm. c) podbode iii) tejto prílohy, ako aj kategórie údajov, ktoré spĺňajú tieto kritériá:
- a) kódované osobné údaje;
 - b) druh poskytovaných informácií;

- c) informácia o tom, či treba zaručiť anonymitu;
- d) informácia o tom, či treba zaručiť ochranu a kým;
- e) nová totožnosť;
- f) informácia o tom, či je možná účasť na súdnom pojednávaní;
- g) negatívne skúsenosti;
- h) odmeny (finančné/dary).

Ďalšie údaje podľa bodu 2 sa môžu uchovávať podľa potreby za predpokladu, že existuje dôvod sa domnievať, že sa požadujú na účely analýzy postavenia takýchto osôb ako informátorov.

Údaje, ktoré sa nevyžadujú na ďalšiu analýzu, sa vymažú.

7. Ak kedykoľvek v priebehu analýzy vyjde na základe závažných a potvrdzujúcich skutočností najavo, že osoba by sa mala zaradiť do inej kategórie osôb vymedzenej v tejto prílohe, než je kategória, do ktorej sa pôvodne zaradila, Europol môže spracúvať len tie údaje o tejto osobe, ktoré sú povolené v rámci tejto novej kategórie, a všetky ostatné údaje sa vymažú.

Ak na základe takýchto skutočností vyjde najavo, že osoba by mala byť zaradená v dvoch alebo viacerých rôznych kategóriách vymedzených v tejto prílohe, Europol môže spracúvať všetky údaje povolené v rámci týchto kategórií.